PETZL

DUO Z1 + ATEX

DUO Z1

Powerful, multi-beam, waterproof and rechargeable headlamp, with FACE2FACE anti-glare function and certified for use in ATEX zones 1/21 and 2/22 explosive environments.

Lampe frontale puissante, multifaisceau, étanche et rechargeable, dotée de la fonction anti-éblouissement FACE2FACE et permettant d'évoluer en environnement explosible ATEX zones 1/21 et 2/22.

CE 0081 — Ex ATEX — **II 2 G D**, **Ex ib IIB T4 Gb**, **Ex ib IIIB T135°C Db** — Face2Face FUNCTION

IP67 -1m — 23,68 Wh

3 year guarantee
Patented
Individual functioning test

⚠ WARNING

An ATEX environment is one in which there is a risk of explosion.

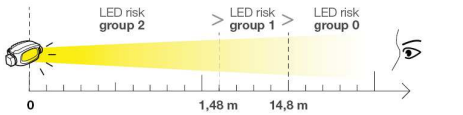
Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Be trained in ATEX environment work and regulations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

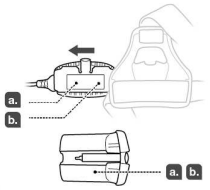
LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. Traceability: **datamatrix**

b. **Individual number**

YY A 0000000 0000

c. Year of manufacture
d. Month of manufacture
e. Lot number
f. Individual identifier

PETZL.COM — Latest version — Other languages — Technical tips

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001© Petzl
Made in Malaysia

PETZL Fondation — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

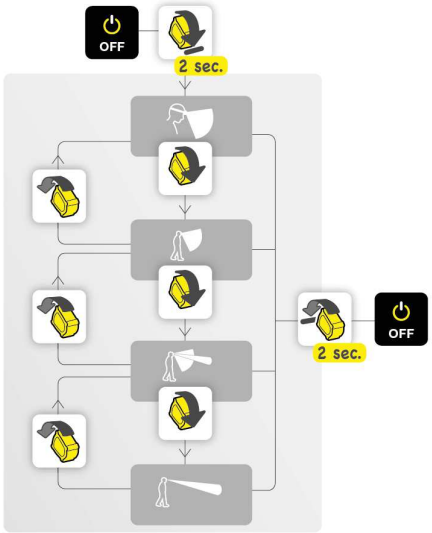
Long hold / Appui long

Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

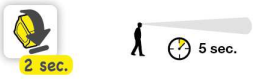
Short pulse / Impulsion courte

Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

Switching on & off, brightness selection
Allumer, éteindre, sélectionner



BOOST
BOOST

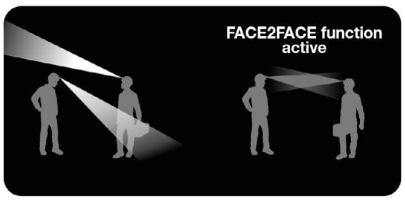


Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC
- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 11° sharp angle / 45° medium angle / 50° large angle
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.

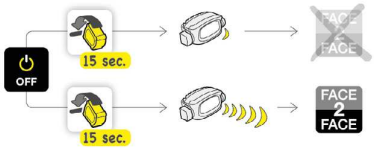
Face2Face FUNCTION

The FACE2FACE function allows users to be face to face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they come face to face. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.

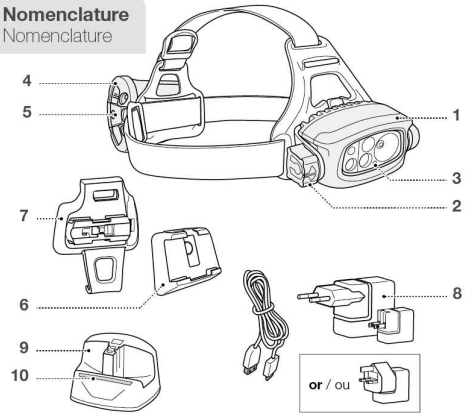
La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 m, et baisse automatiquement l'éclairage si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.



FACE2FACE activation and deactivation /
Désactivation et activation du FACE2FACE

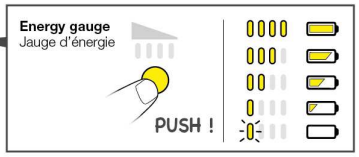


Nomenclature
Nomenclature

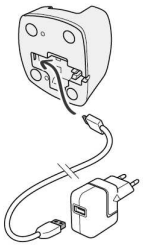


Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

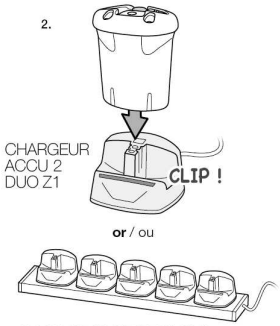
WARNING: do not charge the rechargeable battery in an explosive environment.
ATTENTION : Ne rechargez pas votre batterie rechargeable en milieu explosible.



1.

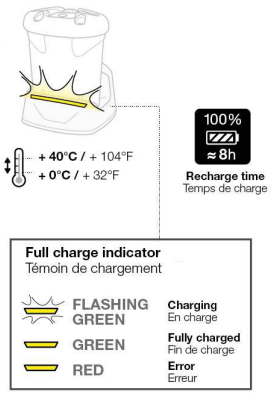


2.

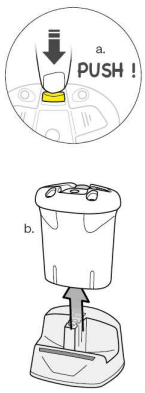


RACK DE CHARGE DUO Z1
Rack supplied only with the pack of five DUO Z1 or as an accessory
Rack livré seulement dans le pack de cinq DUO Z1 ou en accessoire.

3.



4.



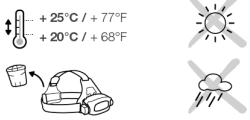
Additional information
Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable

B. Lamp precautions / Précautions lampes

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport
Stockage - transport



E. Protecting the environment
Protection de l'environnement

F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

G. FAQ - Contact
Questions - Contact

Lighting performance - burn time
Performances d'éclairage - autonomie

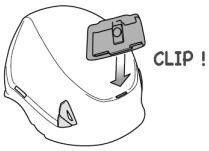
	70 lm	20 m	23 h
	170 lm	35 m	12 h
	300 lm	90 m	7 h
	140 lm	100 m	17 h
BOOST 5 sec.	360 lm	115 m	/

Reserve lighting: 1h30 at 10 lm
Mode réserve : 1h30 à 10 lm

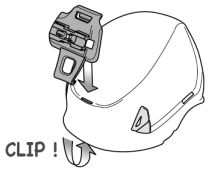
Uses / Utilisations

Compatible
-VERTEX
-ALVEO

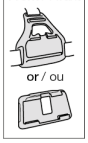
Front helmet clip / Platine avant



Rear helmet clip / Platine arrière

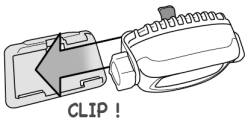


Front / Avant

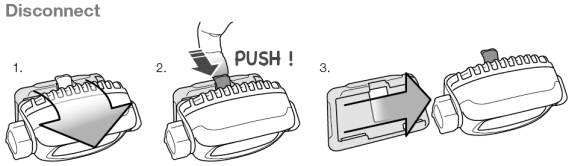


or / ou

Connect



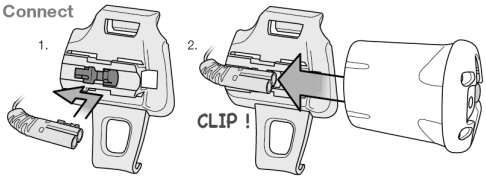
Disconnect



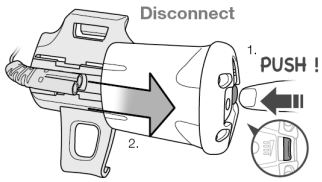
Rear / Arrière

or / ou

Connect



Disconnect



EN

Powerful, multi-beam, waterproof and rechargeable headlamp, with FACE2FACE anti-glare function and certified for use in ATEX zones 1/21 and 2/22 explosive environments.
This lamp must be used with the ACCU 2 DUO Z1 battery and its charger or charging rack.
It is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist that have an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135° C = maximum temperature of the lamp's surface).
The DUO Z1 must not be used in mines where firedamp may be present.
These Instructions for Use are inseparable from the attached ATEX supplemental Instructions for Use.

WARNING
An ATEX environment is one in which there is a risk of explosion.

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Be trained in ATEX environment work and regulations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Selector knob, (3) Discharge indicator, (4) Rechargeable battery, (5) Energy gauge, (6) Front helmet mounting plate, (7) Rear helmet mounting plate, (8) Adapters, (9) ACCU 2 DUO Z1 charger, (10) Charging indicator.

Lamp operation

Before each use, check the condition of the lamp (absence of any cracks or deformation).

Switching on & off, selecting

The DUO Z1 headlamp offers a choice of four lighting modes:
- mode 1: close-up: flood beam
- mode 2: proximity: mixed beam
- mode 3: movement: mixed beam
- mode 4: long-range vision: focused beam

To select the different lighting modes, use the selector button as indicated in the diagrams.
The lamp always turns on in mode 1.

FACE2FACE function

The FACE2FACE function allows users to be face-to-face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they face each other. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.

Rechargeable battery

Rechargeable battery for DUO Z1 headlamp, usable in ATEX zones 1/21 and 2/22.
Lithium-Ion battery, capacity: 3.7 V, 6400 mAh, 23.68 Wh.

Charge it completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 500 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU 2 DUO Z1 rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Malfunction

Check the rechargeable battery plugs for corrosion. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. Verify that the plugs are properly connected. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Charging the battery

Warning

Charge the rechargeable battery only with the Petzl ACCU 2 DUO Z1 charger or the charging rack, which allows simultaneous charging of five ACCU 2 DUO Z1 batteries.
These 100-240 V-50/60 Hz chargers can be used worldwide with their adapter plug.

Warning: do not charge the rechargeable battery in a hazardous area.
Warning: do not use or transport the charger or the charging rack in a hazardous area.

Charging time

Charging time is about 8 hours.
The charging indicator on the charger base flashes green while charging, then lights steady green when charging is complete.
When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.

Energy gauge

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button.
Warning: verifying the charge level must be done with the lamp turned off or unplugged. When the battery is almost discharged, the lamp automatically switches to reserve mode. It indicates this by flashing twice, then the red discharge indicator lights up on the front of the lamp.

Usage precautions for ACCU 2 DUO Z1 charger and charging rack

- Recharge only ACCU 2 DUO Z1 batteries with this charger or with the charging rack. Charging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a rechargeable battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable, for example), do not disassemble it. It must only be repaired in Petzl workshops, as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the chargers before attempting any maintenance or cleaning.

Additional information

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

A product must be retired when:
- It is more than 10 years old.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection.

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.
Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

Lifetime: 10 years.
The lamp is not recommended for children.
Warning: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.

C. Cleaning, drying

D. Storage, transport

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for two years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Traceability and markings

a. Traceability: datamatrix - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Month of manufacture - e. Batch number - f. Individual identifier

FR

Lampe frontale puissante, multifaisceau, étanche et rechargeable, dotée de la fonction anti-éblouissement FACE2FACE et permettant d'évoluer en environnement explosible ATEX zones 1/21 et 2/22.
Cette lampe doit être utilisée avec la batterie ACCU 2 DUO Z1 et son chargeur ou rack de charge.
Elle est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de brouillard, dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135° C à la pression atmosphérique (135° C température maximale de surface de la lampe).
La DUO Z1 ne doit pas être utilisée dans les mines grisouteuses.
Cette notice technique est indissociable de la notice complémentaire ATEX ci-jointe.

ATTENTION
Un environnement ATEX est un environnement dangereux dans lequel il existe un risque d'explosion.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre lampe, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Vous former au travail en environnement ATEX et à sa réglementation.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton-sélecteur, (3) Témoin de décharge, (4) Batterie rechargeable, (5) Jauge d'énergie, (6) Platine de fixation avant du casque, (7) Platine de fixation arrière du casque, (8) Adaptateurs, (9) Chargeur ACCU 2 DUO Z1, (10) Témoin de chargement.

Fonctionnement de votre lampe

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre lampe (absence de fissures, déformations).

Allumer, éteindre, sélectionner

La lampe DUO Z1 offre quatre modes d'éclairage au choix :
- mode 1 : à portée de main : faisceau large,
- mode 2 : à proximité : faisceau mixte,
- mode 3 : déplacements : faisceau mixte,
- mode 4 : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton-sélecteur comme indiqué sur les dessins.
La lampe s'allume systématiquement dans le mode 1.

Fonction FACE2FACE

La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 mètres et baisse automatiquement l'éclairage si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.

Batterie rechargeable

Batterie rechargeable pour la lampe frontale DUO Z1, utilisable en zones ATEX 1/21 et 2/22.
Batterie Lithium-Ion, capacité : 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 500 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU 2 DUO Z1 Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'absence de corrosion sur les fiches de raccord de la batterie rechargeable. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Vérifiez la bonne connexion des fiches de raccord. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Charge de la batterie

Attention

Rechargez uniquement la batterie rechargeable avec le chargeur ACCU 2 DUO Z1 Petzl ou le rack de charge permettant de recharger simultanément cinq ACCU 2 DUO Z1.
Ces chargeurs 100-240 V-50/60 Hz peuvent être utilisés dans le monde entier avec leur fiche adaptateur.

Attention, ne rechargez pas votre batterie rechargeable en milieu explosible.
Attention, n'utilisez pas et ne transportez pas le chargeur et le rack de charge en milieu explosible.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 8 heures.
Pendant la charge, le témoin de chargement, situé sur la base de charge, clignote en vert, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.
Lorsque la batterie rechargeable est chargée, le système s'autorégule et la charge s'arrête.

Jauge d'énergie

Vérifiez le niveau de décharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge.
Attention, la vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée. Lorsque la batterie est presque déchargée, le passage en mode réserve est automatique. Il vous est signalé par deux flashs lumineux, puis le témoin de décharge s'allume en rouge sur la face avant de la lampe.

Précautions d'usage du chargeur ACCU 2 DUO Z1 et du rack de charge

- Rechargez uniquement une batterie rechargeable ACCU 2 DUO Z1 avec ce chargeur ou le rack de charge. Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie rechargeable en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige : risque d'électrocution.
- N'utilisez pas un chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

Informations complémentaires

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant.

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.
Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Durée de vie : 10 ans.
Lampe déconseillée aux enfants.
Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.

C. Nettoyage, séchage

D. Stockage, transport

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans (hors batterie rechargeable garantie deux ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Traçabilité et marquage

a. Traçabilité : datamatrix - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Mois de fabrication - e. Numéro de lot - f. Identifiant individuel

DE

Leistungsstarke, wasserdichte und aufladbare Stirnlampe mit mehreren Lichtkegeln und FACE2FACE Blendschutzfunktion, geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX Zonen 1/21 und 2/22).
Die Lampe muss mit dem ACCU 2 DUO Z1 Akku und dem dazugehörigen Einfach- oder Mehrfachladegerät verwendet werden.
Sie kann bei Auftreten von Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Zündpunkt bei atmosphärischem Druck über 135° C liegt (maximal 135° C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.
Die DUO Z1 darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.
Diese Gebrauchsanweisung muss zusammen mit der beiliegenden ergänzenden ATEX-Anleitung verwendet werden.

WARNUNG
Eine ATEX-Umgebung ist eine gefährliche Umgebung, in der ein Explosionsrisiko besteht.

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrer Lampe vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Eine Ausbildung für die Arbeit in einer ATEX-Umgebung absolviert haben und die ATEX-Vorschriften kennen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Akkustatusanzeige, (4) Akku, (5) Energieanzeige, (6) Vordere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (7) Hintere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (8) Adapter, (9) Ladegerät ACCU 2 DUO Z1, (10) Ladeanzeige.

Bedienung der Stirnlampe

Kontrollieren Sie vor Gebrauch den Zustand Ihrer Lampe und vergewissern Sie sich, dass diese keine Risse oder Deformierungen aufweist.

Einschalten, Ausschalten, Einstellungen

Die Stirnlampe DUO Z1 verfügt über vier Leuchtmodi:
- Modus 1: Bereich der Hände: breiter Lichtkegel,
- Modus 2: Nahbereich: kombinierter Lichtkegel,
- Modus 3: Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel,
- Modus 4: Fernsicht: fokussierter Lichtkegel.

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Drehschalter (siehe Abbildungen).
Das Einschalten der Lampe erfolgt immer im Modus 1.

FACE2FACE Funktion

Die FACE2FACE Funktion verhindert, dass sich die Benutzer gegenseitig blenden. Sie aktiviert einen Sensor, der andere DUO-Lampen in einem Umkreis von 8 Metern orten kann und die Leuchtkraft automatisch reduziert, wenn sich die Lampen gegenseitig anstrahlen. Die Lampe schaltet wieder in die anfängliche Leuchtstärke zurück, sobald sich die andere Lampe nicht mehr im Sichtfeld befindet.

Akku

Akku für die Stirnlampe DUO Z1, geeignet für den Einsatz in ATEX-Zonen 1/21 und 2/22.
Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 500 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich den ACCU 2 DUO Z1 von Petzl. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie die Akkuanschlüsse auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Überprüfen Sie die einwandfreie Verbindung der Anschlussstecker. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Aufladen des Akkus

Achtung

Benutzen Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das Einfachladegerät ACCU 2 DUO Z1 von Petzl oder das Mehrfachladegerät, mit dem gleichzeitig fünf ACCU 2 DUO Z1 aufgeladen werden können.
Die 100-240 V~, -50/60 Hz-Ladegeräte können weltweit mit dem zugehörigen Adapterstecker verwendet werden.
Achtung: Laden Sie Ihren Akku nicht in explosionsgefährdeten Bereichen auf.
Achtung: Benutzen und transportieren Sie das Einfach- und das Mehrfachladegerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Ladedauer

Die Ladedauer beträgt ungefähr 8 Stunden.
Die an der Ladestation befindliche Ladeanzeige blinkt grün während des Ladevorgangs und leuchtet grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.
Wenn der Akku vollständig geladen ist, wird der Ladevorgang automatisch beendet.

Energieanzeige

Kontrollieren Sie den Ladestand des Akkus, indem Sie auf die Energie-Anzeige-Taste drücken.
Achtung: Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, muss die Lampe ausgeschaltet bzw. aus der Steckdose gezogen werden. Wenn der Akku fast entladen ist, schaltet die Lampe automatisch auf Notbeleuchtung. Dies wird durch zwei Lichtsignale angezeigt und danach leuchtet die Akkustatusanzeige an der Vorderseite der Lampe rot.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des ACCU 2 DUO Z1 Einfach- und Mehrfachladegeräts

- Laden Sie mit dem Einfach- oder Mehrfachladegerät ausschließlich ACCU 2 DUO Z1 Akkus auf. Das Laden anderer Akkus kann zu Verletzungen und/oder Schäden an Akku und Ladegerät führen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, wenn der Akku seine Farbe oder Form verändert, Elektrolytflüssigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Schnee: Stromschlaggefahr.
- Nehmen Sie das Ladegerät nach einem heftigen Aufprall oder Sturz nicht in Betrieb.
- Wenn das Ladegerät beschädigt ist (z. B. das Netzkabel), bauen Sie es nicht auseinander. Es darf nur durch den Petzl-Kundendienst repariert werden.
- Um eine Beschädigung des Netzsteckers zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen.

Zusätzliche Informationen

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Aussondern von Ausrüstung:
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.
Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der extrem korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Lebensdauer: 10 Jahre.
Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

C. Reinigung, Trocknung

D. Lagerung, Transport

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe (außer dem Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt) für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungsjahr - d. Herstellungsmonat - e. Nummer der Fertigungsreihe - f. Individuelle Produktnummer

IT

Lampada frontale potente, multifunzione, impermeabile e ricaricabile, dotata della funzione anti-abbagliamento FACE2FACE, che consente di operare in ambiente con rischio di esplosione ATEX zone 1/21 e 2/22.
Questa lampada deve essere utilizzata con la batteria ACCU 2 DUO Z1 e il suo caricatore o rack di carica.
È utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e nebbie, la cui temperatura di autocombustione è superiore a 135° C a pressione atmosferica (135° C temperatura massima di superficie della lampada).
La DUO Z1 non deve essere utilizzata in miniere grisutose, miscela esplosiva composta da aria e metano.
Questa nota informativa è inseparabile dalla nota aggiuntiva ATEX allegata.

ATTENZIONE
Un ambiente ATEX è un ambiente pericoloso in cui esiste un rischio di esplosione.

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con la lampada, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Ricevere una formazione sul lavoro in ambiente ATEX e sulla sua normativa.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Corpo lampada, (2) Pulsante selettore, (3) Indicatore di scarica, (4) Batteria ricaricabile, (5) Indicatore di potenza, (6) Base di attacco anteriore del casco, (7) Base di attacco posteriore del casco, (8) Adattatori, (9) Caricatore ACCU 2 DUO Z1, (10) Indicatore di carica.

Funzionamento della lampada

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della lampada (assenza di fessurazioni, deformazioni).

Accendere, spegnere, selezionare

La lampada DUO Z1 garantisce quattro livelli d'illuminazione a scelta:
- livello 1: a distanza manuale, fascio luminoso ampio,
- livello 2: di prossimità, fascio luminoso misto,
- livello 3: spostamenti, fascio luminoso misto,
- livello 4: visione lontana, fascio luminoso focalizzato.

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante selettore come indicato nei disegni.
La lampada si accende automaticamente al livello 1.

Funzione FACE2FACE

La funzione FACE2FACE consente l'incontro di più fasci luminosi senza abbagliamento. Presente sulla gamma DUO, aziona un sensore capace di rilevare altre lampade DUO nel raggio di 8 metri e abbassa automaticamente l'illuminazione se le lampade si fronteggiano. L'illuminazione ritorna al suo livello di partenza quando l'altra lampada non è più nel suo campo visivo.

Batteria ricaricabile

Batteria ricaricabile per la lampada frontale DUO Z1, utilizzabile in zone ATEX 1/21 e 2/22.
Batteria Litio-Ione, capacità: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 500 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile ACCU 2 DUO Z1 Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Malfunzionamento

Verificare l'assenza di corrosione sugli adattatori della batteria ricaricabile. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Verificare il corretto collegamento degli adattatori. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

Carica della batteria

Attenzione

Ricaricare soltanto la batteria ricaricabile con il caricatore ACCU 2 DUO Z1 Petzl o il rack di carica che consente di ricaricare contemporaneamente cinque ACCU 2 DUO Z1.
Questi caricatori 100-240 V-50/60 Hz possono essere utilizzati in tutto il mondo con il loro adattatore.
Attenzione, non ricaricare la batteria ricaricabile in ambiente con rischio di esplosione.
Attenzione, non utilizzare né trasportare il caricatore e il rack di carica in ambiente con rischio di esplosione.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 8 ore.
Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento, situato sulla base di carica, lampeggia con una spia verde, poi in verde fisso quando la carica è completa.
Quando la batteria ricaricabile è carica, il sistema si autoregola e la carica si interrompe.

Indicatore di potenza

Verificare il livello di scarica della batteria premendo il pulsante Energy Gauge.
Attenzione, la verifica del livello di carica della batteria si deve fare con la lampada spenta o scollegata. Quando la batteria è quasi scarica, il passaggio alla funzione riserva è automatico. Vi viene segnalato da due flash luminosi, quindi si accende l'indicatore di scarica rosso sul lato anteriore della lampada.

Precauzioni d'uso del caricatore ACCU 2 DUO Z1 e del rack di carica

- Ricaricare solamente una batteria ricaricabile ACCU 2 DUO Z1 con questo caricatore o il rack di carica. Ricaricare altre batterie può provocare ferite e deteriorare sia la batteria che il caricatore.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare la batteria ricaricabile in carica se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrolitico o una qualunque anomalia.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve: rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il caricatore se ha ricevuto un grande urto o subito una forte caduta.
- Se il caricatore è danneggiato, per esempio il cavo d'alimentazione, non smontarlo. Deve essere riparato solamente negli stabilimenti Petzl perché sono necessari appositi strumenti.
- Per non danneggiare la presa, non tirare il cavo quando si scollega un caricatore.
- Per evitare il rischio di folgorazione, scollegare il caricatore prima della manutenzione o della pulizia.

Informazioni supplementari

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
Eliminazione:
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.
Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

Durata: 10 anni.
Lampada sconsigliata ai bambini.
Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.

C. Pulizia, asciugatura

D. Stoccaggio, trasporto

E. Protezione dell'ambiente

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni (senza batteria ricaricabile garanzia 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Tracciabilità e marcatura

a. Tracciabilità: datamatrix - b. Numero individuale - c. Anno di fabbricazione - d. Mese di fabbricazione - e. Numero di lotto - f. Identificativo individuale

ES

Linterna frontal potente, de haz luminoso múltiple, estanca y recargable, provista de la función antideslumbramiento FACE2FACE, y que permite evolucionar en ambientes explosivos ATEX zonas 1/21 y 2/22.
Esta linterna debe ser utilizada con la batería ACCU 2 DUO Z1 y su cargador o con el rack de carga.
Se puede utilizar en presencia de gases, vapores, polvos y nieblas, en que la temperatura de autoinflamación es superior a 135° C a presión atmosférica (135° C de temperatura máxima de superficie de la linterna).
La DUO Z1 no debe ser utilizada en las minas con presencia de grisú.
Esta ficha técnica es inseparable de la ficha complementaria ATEX que se adjunta.
ATENCIÓN
Una atmósfera ATEX es una atmósfera peligrosa en la que existe un riesgo de explosión.
Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su linterna y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Formarse en el trabajo en atmósferas ATEX y su reglamentación.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna, (2) Botón selector, (3) Indicador de descarga, (4) Batería, (5) Indicador de energía, (6) Pletina de fijación delantera para el casco, (7) Pletina de fijación trasera para el casco, (8) Adaptadores, (9) Cargador ACCU 2 DUO Z1, (10) Indicador de carga.

Funcionamiento de la linterna

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la linterna (ausencia de fisuras, deformaciones).

Encender, apagar, seleccionar

La linterna DUO Z1 dispone de cuatro modos de iluminación a escoger:
- Modo 1: al alcance de la mano: haz luminoso amplio.
- Modo 2: de cerca: haz luminoso mixto.
- Modo 3: desplazamientos: haz luminoso mixto.
- Modo 4: visión de lejos: haz luminoso focalizado.

Para acceder a los diferentes modos de iluminación, utilice el botón-selector como se indica en los dibujos.
La linterna se enciende por defecto en el modo 1.

Función FACE2FACE

La función FACE2FACE permite estar cara a cara sin deslumbrarse. Presente en la gama DUO, activa un sensor capaz de detectar a otras linternas DUO en un radio de 8 metros y disminuye automáticamente la iluminación si las linternas se encaran. La iluminación vuelve a su nivel de inicio cuando la otra linterna ya no está en su campo de visión.

Batería

Batería recargable para la linterna DUO Z1, utilizable en zonas ATEX 1/21 y 2/22.
Batería de ión de litio, capacidad: 3,7 V, 6400 mAh y 23,68 Wh.

Cárguela completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 500 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería ACCU 2 DUO Z1 Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Mal funcionamiento

Compruebe la ausencia de corrosión en las clavijas de conexión de la batería. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Compruebe la conexión correcta de las clavijas de conexión. Si la linterna sigue sin funcionar, contacte con Petzl.

Carga de la batería

Atención

Recargue únicamente la batería con el cargador ACCU 2 DUO Z1 Petzl o el rack de carga que permite recargar simultáneamente cinco baterías ACCU 2 DUO Z1.
Estos cargadores 100-240 V-50/60 Hz pueden ser utilizados en todo el mundo con su clavija adaptadora.
Atención: no recargue la batería en una atmósfera explosiva.
Atención: no utilice ni transporte el cargador ni el rack de carga en una atmósfera explosiva.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 8 horas.
Durante la carga, el indicador de carga, situado en la base de carga, parpadea en verde y después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.
Cuando la batería está cargada, el sistema se autorregula y la carga se detiene.

Indicador de energía

Compruebe el nivel de descarga de la batería apretando el botón Energy Gauge.
Atención: la comprobación del nivel de carga de la batería debe realizarse con la linterna apagada o desconectada. Cuando la batería está casi descargada, el paso a modo de reserva es automático. Se le indicará por dos destellos luminosos y después el indicador de descarga se enciende en rojo en la parte delantera de la linterna.

Precauciones de utilización del cargador ACCU 2 DUO Z1 y del rack de carga

- Recargue únicamente una batería ACCU 2 DUO Z1 con este cargador o con el rack de carga. Recargar otras baterías puede provocar heridas y deteriorar la batería y el cargador.
- No utilice alargador.
- No deje una batería en carga si genera un olor o calor, si cambia de color o de forma, si presenta una fuga de electrolito o cualquier otra anomalía.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve; riesgo de electrocución.
- No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe o ha sufrido una caída importante.
- Si el cargador está dañado, por ejemplo el cable de alimentación, no lo desmonte. Debe ser reparado únicamente en los talleres Petzl, ya que es necesario usar herramientas especiales.
- Para no dañar la clavija, cuando desconecte el cargador, no tire del cable.
- Para evitar riesgos de electrocución, desconecte el cargador antes de cualquier mantenimiento o limpieza.

Información complementaria

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Dar de baja:
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio.

A. Precauciones con la batería

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.
Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si sucediera esto. Cambie la batería y deseche la batería defectuosa conforme a la reglamentación local en vigor.

B. Precauciones con la linterna

Vida útil: 10 años.
Linterna no recomendada para niños.
Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

C. Limpieza, secado

D. Almacenamiento, transporte

E. Protección del medio ambiente

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

Trazabilidad y marcado

a. Trazabilidad: datamatrix - b. Número individual - c. Año de fabricación - d. Mes de fabricación - e. Número de lote - f. Identificador individual

PT

Lanterna frontal potente, multifeixe, estanque e recarregável, dotada da função anti-encadeamento FACE2FACE e permitindo evoluir num ambiente explosivo ATEX zona 1/21 e 2/22.
Esta lanterna deve ser utilizada com a bateria ACCU 2 DUO Z1 e o seu carregador ou estação de carregamento.
Ela é utilizável na presença de gases, vapores, névoas e poeiras em que a sua temperatura de auto-ignição é superior a 135° C à pressão atmosférica (135° C é a temperatura máxima da superfície da lanterna).
A DUO Z1 não deve ser utilizada nas minas com grisu.
Estas instruções técnicas são indissociáveis das instruções complementares ATEX em anexo.
ATENÇÃO
Um ambiente ATEX é um ambiente perigoso no qual existe um risco de explosão.
Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Familiarizar-se com a sua lanterna, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Formar-se para o trabalho em ambiente ATEX e para a sua regulamentação.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Caixa da lanterna, (2) Botão selector, (3) Indicador de carga, (4) Bateria recarregável, (5) Medidor de energia (6) Base de fixação dianteira do capacete, (7) Base de fixação traseira do capacete, (8) Adaptadores, (9) Carregador ACCU 2 DUO Z1, (10) Indicador de carregamento.

Funcionamento da sua lanterna

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da sua lanterna (ausência de fissuras, deformações).

Acender, apagar, seleccionar

A lanterna DUO Z1 oferece quatro níveis de iluminação à escolha:
- modo 1: ao alcance das mãos, feixe largo,
- modo 2: de proximidade: feixe misto,
- modo 3: progressões: feixe misto,
- modo 4: visão de longo alcance: feixe focalizado.

Para aceder às diferentes iluminações, utilize o botão selector como indicado nos desenhos.
A lanterna acende sistematicamente no modo 1.

Função FACE2FACE

A função FACE2FACE permite estar frente a frente sem ficar encandeado. Presente na gama DUO, ela activa um sensor capaz de detectar outras lanternas DUO num raio de 8 metros e diminui automaticamente a iluminação se as lanternas estiverem frente a frente. A iluminação volta ao seu nível inicial logo que a outra lanterna já não estiver no seu campo de visão.

Acumulador recarregável

Bateria recarregável para a lanterna frontal DUO Z1, utilizável em zonas ATEX 1/21 e 2/22.
Bateria Ião-Lítio, capacidade: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Recarregue-a completamente antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 500 ciclos de carga/descarga, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Substituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável ACCU 2 DUO Z1 Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Anomalia

Verifique a ausência de corrosão nas fichas de conexão da bateria recarregável. Em caso de corrosão, raspe ligeiramente os contactos sem os deformar. Verifique a correcta conexão das fichas de conexão. Se a sua lanterna continuar sem funcionar, contacte a Petzl.

Carregar a bateria

Atenção

Recarregue unicamente a bateria recarregável com o carregador ACCU 2 DUO Z1 Petzl ou com a estação de carregamento que permite recarregar simultaneamente cinco ACCU 2 DUO Z1.
Estes carregadores 100-240 V-50/60 Hz podem ser utilizados no mundo inteiro com uma ficha adaptadora.
Atenção, não recarregue a sua bateria recarregável em ambiente explosivo.
Atenção, não utilize e não transporte o carregador e a estação de carregamento em ambiente explosivo.

Tempo de carga

O tempo de carregamento é de aproximadamente 8 horas.
Durante o carregamento, o indicador de carga, situado na base de carregamento, pisca a verde, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.
Quando a bateria recarregável estiver carregada, o sistema auto-regula-se e o carregamento pára.

Medidor de energia

Verifique o nível de descarga do sua bateria carregando no botão Energy Gauge.
Atenção, a verificação do nível de carga da bateria deve ser feito com a lanterna apagada ou desconectada. Quando a bateria estiver quase descarregada, a passagem ao modo de reserva é automática. É assinalado com dois flash luminosos, depois o indicador de carga acende a vermelho na face dianteira da lanterna.

Precauções de utilização do carregador ACCU 2 DUO Z1 e da estação de carregamento

- Recarregue unicamente uma bateria recarregável ACCU 2 DUO Z1 com este carregador ou com a estação de carregamento. Recarregar outras baterias recarregáveis pode dar origem a ferimentos e deteriorar a bateria assim como o carregador.
- Não use extensões.
- Não deixe uma bateria recarregável a carregar se esta gerar um odor ou calor, mudar de cor ou de forma, apresentar uma fuga de electrólito ou qualquer outra anomalia.
- Não exponha à chuva ou à neve: risco de electrocussão.
- Não utilize um carregador se este recebeu um impacto ou foi sujeito a uma queda importante.
- Se o carregador for danificado, o cabo de alimentação por exemplo, não o desmonte. Deve ser reparado unicamente nas oficinas da Petzl, já que ferramentas especiais são necessárias.
- Para não danificar a ficha, não puxe pelo cabo quando desconecta o carregador.
- Para evitar os riscos de electrocussão, desconecte o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.

Informações complementares

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Descartar um equipamento:
Um produto deve ser descartado quando:
- Tem mais de 10 anos.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório.

A. Precauções bateria recarregável

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.
Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não mergulhe a bateria recarregável na água.
- Não deite para o fogo uma bateria recarregável.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua uma bateria recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a bateria e descarte a bateria defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

B. Precauções lanterna

Duração de vida: 10 anos.
Lanterna desaconselhada às crianças.
Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente às crianças.

Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as exigências da directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade electromagnética.

C. Limpeza, secagem

D. Armazenamento, transporte

E. Protecção do meio ambiente

F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos (excepto a bateria recarregável com garantia de dois anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Rastreio e marcações

a. Rastreio: datamatrix - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Mês de fabrico - e. Número de lote - f. Identificador individual

NL

Waterdichte en oplaadbare krachtige hoofdlamp met multilichtbundel, voorzien van de FACE2FACE antiverblindingsfunctie en geschikt voor verplaatsingen in ATEX zones 1/21 en 2/22 met explosiegevaar.
U mag deze lamp enkel gebruiken met de ACCU 2 DUO Z1 batterij en bijhorende lader of het laadrek.
U kunt de hoofdlamp gebruiken in zones waar gas, damp, mist en stof aanwezig zijn, en waarbij de ontvlammingstemperatuur hoger is dan 135°C bij atmosferische druk (135°C maximale temperatuur aan het oppervlak van de lamp).
De DUO Z1 mag niet gebruikt worden in mijngashoudende mijnschachten.
Deze technische bijsluiter moet steeds samen met de bijgevoegde aanvullende ATEX bijsluiter worden geleverd.

LET OP
Een ATEX omgeving is een gevaarlijke omgeving waarin er ontploffingsgevaar bestaat.

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Zich vertrouwd maken met uw lamp, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- Een opleiding volgen over het werken in een ATEX omgeving en de wetgeving hierrond.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Lamphouder, (2) Draaiknop, (3) Batterijniveaulampje, (4) Herlaadbare batterij, (5) Energiemeter, (6) Bevestigingsplaatje voorkant helm, (7) Bevestigingsplaatje achterkant helm, (8) Adapters, (9) ACCU 2 DUO Z1 lader, (10) Laadlampje.

Werking van uw lamp

Controleer vóór elk gebruik de staat van uw hoofdlamp (op afwezigheid van scheuren, vervormingen).

Aan-/uitschakelen, kiezen

U hebt keuze uit vier verlichtingsmodi voor de DUO Z1 lamp:
- modus 1: werken binnen handbereik: brede lichtbundel,
- modus 2: zicht dichtbij: gemengde lichtbundel,
- modus 3: verplaatsingen: gemengde lichtbundel,
- modus 4: zicht veraf: sterk gefocusseerde lichtbundel.

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de draaiknop (zie tekeningen).
De lamp staat bij het inschakelen automatisch op modus 1.

FACE2FACE functie

De FACE2FACE functie vermijdt dat u andere mensen verblindt. Verkrijgbaar in het gamma DUO. De functie activeert een sensor die andere DUO lampen binnen een straal van 8 meter opspoort en de verlichting automatisch vermindert wanneer de lampen in elkaars gezichtsveld komen. De lamp schakelt opnieuw over op de oorspronkelijke lichtsterkte, zodra de andere lamp weer uit het gezichtsveld verdwenen is.

Herlaadbare batterij

Herlaadbare batterij voor de DUO Z1 hoofdlamp, geschikt voor ATEX zones 1/21 en 2/22.
Herlaadbare lithium-ionbatterij, capaciteit: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming. Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 500 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een ACCU 2 DUO Z1 Petzl herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Functiestoornis

Controleer de contactpunten van de herlaadbare batterij op corrosie. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen.
Controleer of er een goed contact is tussen de oplader en de accu. Werkt uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl verdeler.

Batterij opladen

Let op

Laad de herlaadbare batterij enkel op met de Petzl ACCU 2 DUO Z1 lader of het laadrek waarmee u vijf ACCU 2 DUO Z1 batterijen tegelijk kunt opladen.
U kunt deze opladers van 100-240 V-50/60 Hz overal ter wereld gebruiken dankzij de adapter.

Let op: laad uw batterij niet op in een milieu met explosiegevaar.
Let op: u mag de lader en het laadrek niet gebruiken in een milieu met explosiegevaar.

Oplaadtijd

De oplaadtijd bedraagt ongeveer 8 uur.
Tijdens het opladen knippert het laadlampje (op de laadbasis) groen. Wanneer de batterij opgeladen is, blijft het lampje groen branden.
Wanneer de herlaadbare batterij opgeladen is, stopt het systeem automatisch met laden.

Energiemeter

Controleer het resterende batterijniveau door op de Energy Gauge knop te drukken. Let op: u moet de lamp uitschakelen of ontkoppelen om te weten in welke mate ze opgeladen is. Als de batterij bijna plat is, schakelt ze automatisch over op de reservemodus. Dit wordt aangegeven met twee lichtflitsen. Daarna brandt het batterijlampje aan de voorkant van de lamp rood.

Gebruiksvoorschriften van de ACCU 2 DUO Z1 lader en het laadrek

- Herlaad enkel een ACCU 2 DUO Z1 herlaadbare batterij met deze lader of het laadrek. Een ander type herlaadbare batterij opladen, kan verwondingen veroorzaken en de oplader alsook de batterij beschadigen.
- Gebruik geen verlengkabel.
- Laat geen herlaadbare batterij verder opladen wanneer ze een geur of warmte afgeeft, van kleur of vorm verandert, en wanneer ze een elektrolytisch lek of een andere anomalie vertoont.
- Stel haar niet bloot aan regen of sneeuw: risico op elektrocutie.
- Gebruik geen oplader die een zware schok of belangrijke val heeft ondergaan.
- Haal een beschadigde oplader (bv. aan de stroomkabel) niet uit elkaar. Deze mag enkel hersteld worden in de Petzl ateliers, want dit vereist speciaal gereedschap.
- Om de stekker niet te beschadigen, trek niet aan de kabel wanneer u de oplader uit het stopcontact haalt.
- Om het risico op elektrocutie te vermijden, haal de oplader uit het stopcontact vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt.

Extra informatie

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afschrijven:
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder is dan 10 jaar.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

LET OP – GEVAAR: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.
Opgelet: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Verrietig een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Levensduur: 10 jaar.
Deze lamp is af te raden voor kinderen.
Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2014/30/EU betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

C. Reiniging, droogtijd

D. Opslag, transport

E. Bescherming van het milieu

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

Markering en tracering

a. Tracering: datamatrix - b. Individueel nummer - c. Fabricagejaar - d. Fabricagemaand - e. Lotnummer - f. Individuele identificatie

DK

Stærk, vandtæt og genopladelig multistråle pandelampe med FACE2FACE antiblændefunktion og mulighed for at opholde sig i et eksplosionsfarligt miljø i ATEX-zoner 1/21 og 2/22.
Lampen skal bruges med et ACCU 2 DUO Z1 batteri og den tilhørende oplader eller opladningsstation.
Lampen kan bruges i områder med gasser, dampe, støv og tåge, som har en selvantændelsestemperatur på over 135° C ved atmosfærisk tryk (med 135° C som den højeste temperatur ved lampens overflade).
DUO Z1 må ikke bruges i grubegasholdige miner.
Denne brugsanvisning må ikke adskilles fra den medfølgende supplerende ATEX-brugsanvisning.

ADVARSEL
Et ATEX-miljø er et farligt miljø med risiko for eksplosion.

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Blive bekendt med lampen, dens ydeevne og begrænsninger.
- Uddanne dig til at arbejde i et ATEX-miljø og kende til dets regler.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) Lampehus, (2) Indstillingsknap, (3) Afladningslys, (4) Genopladeligt batteri, (5) Energimåler, (6) Monteringsplade til forsiden af hjelmen, (7) Monteringsplade til bagsiden af hjelmen, (8) Adaptere, (9) Lader ACCU 2 DUO Z1, (10) Opladningslys.

Sådan fungerer lampen

Før anvendelse skal lampens tilstand kontrolleres for revner og deformationer.

Tænd- og slukfunktion, valg af lysstyrke

DUO Z1 lampen har fire lysindstillinger:
- indstilling 1: ved hånden: bred lyskegle
- indstilling 2: i nærheden: blandet lyskegle
- indstilling 3: i bevægelse: blandet lyskegle
- indstilling 4: på langt hold: fokuseret lyskegle

Vælg blandt de forskellige lyskegletyper med indstillingsknappen som vist på tegningerne.
Lampen tændes altid ved indstilling 1.

FACE2FACE funktion

Med FACE2FACE funktionen kan man stå overfor hinanden uden at blive blændet. Denne funktion, som er med i DUO-serien, fungerer med en sensor, som kan identificere andre DUO-lamper i en radius på 8 meter og sænker automatisk lysniveauet, hvis lamperne står overfor hinanden. Lysniveauet sættes tilbage til udgangspunktniveauet, så snart den anden lampe er ude af synsfeltet.

Genopladeligt batteri

Genopladeligt batteri til DUO Z1 pandelampe, som kan bruges i ATEX-zoner 1/21 og 2/22.
Lithium-Ion-batteri med en kapacitet på 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug. Kun et genopladeligt Petzl batteri må anvendes.

Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 500 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et Petzl ACCU 2 DUO Z1 genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Funktionsfejl

Forbindelsesstikkene på det genopladelige batteri skal undersøges for eventuel korrosion. I tilfælde af korrosion skal kontakterne skrabes nænsomt uden at deformeres. Kontroller tilslutningen af forbindelsesstikkene. Hvis lampen stadigvæk ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

Opladning af batteriet

Advarsel

Det genopladelige batteri må kun oplades med den ACCU 2 DUO Z1 Petzl lader eller med opladningsstationen, som kan oplade op til fem ACCU 2 DUO Z1 samtidigt.
Disse 100-240 V~, -50/60 Hz ladere kan bruges over hele verden med det rette adapterstik.

Advarsel: Batteriet må ikke oplades i eksplosionsfarlige områder.
Advarsel: Opladeren og opladningsstationen må ikke anvendes eller transporteres i eksplosionsfarlige områder.

Opladningstid

Opladningen varer ca. 8 timer.
Under opladningen lyser opladningslyset på ladefoden med et blinkende grønt lys og når opladningen er færdig, lyser det konstant grønt.
Når batteriet er fuldt opladet, stopper selvreguleringssystemet med at lade.

Energimåler

Kontrollér batteriets ladeniveau ved at trykke på Energy Gauge knappen.
Advarsel: Lampen skal være slukket eller frakoblet, når ladeniveauet kontrolleres.
Når batteriet næsten er opbrugt, går det automatisk på standby. Det advares med to blink, og derefter lyser afladningslyset med rødt på forsiden af lampen.

Sædvanlige forholdsregler for ACCU 2 DUO Z1 laderen og opladningsstationen

- Det genopladelige batteri ACCU 2 DUO Z1 må kun oplades med laderen eller opladningsstationen. At oplade andre typer batterier med disse kan forårsage skader eller ødelægge batterier og lader.
- Der må ikke anvendes en forlængerledning.
- Fjern det genopladelige batteri fra laderen, hvis det afgiver lugt eller varme, hvis det skifter farve eller form, hvis elektrolytter flyder ud eller hvis der konstateres noget usædvanligt.
- Udsæt ikke laderen for regn eller sne, da det medfører risiko for elektriske stød.
- Brug ikke laderen, hvis den har været udsat for et stort fald eller slag eller fald.
- Hvis laderen er ødelagt f.eks. ved strømkablet, skal den ikke skilles ad. Den må kun repareres i Petzls værksteder, da der skal bruges specielt værktøj.
- For at undgå at beskadige stikket, skal der hives i stikket og ikke i kablet, når laderen frakobles.
- For at undgå elektrisk stød, skal laderen frakobles før vedligeholdelse og rengøring.

Supplerende oplysninger

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende.

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri

ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.
Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges, da det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift batteriet og kasser det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Forholdsregler ved lampen

Levetid: 10 år.
Pandelampen bør ikke bruges af børn.
Advarsel: Et pandebånd indebærer risiko for kvælning.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lyskeglen direkte mod andres øjne.
- Fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, gælder især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Opfylder kravene i direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet.

C. Rengøring, tørring

D. Opbevaring, transport

E. Miljøbeskyttelse

F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 3 år på denne lampe for alle materiale- og fabrikationsfejl, med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser. Garantibegrænsninger: Mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

Sporbarhed og mærkning

a. Sporbarhed: datamatrix - b. Individuelt nummer - c. Fremstillingsår - d. Fremstillingsmåned - e. Batchnummer - f. Individuel reference

SE

Kraftfull, multi-beam, vattentät och uppladdningsbar pannlampa med FACE2FACE anti bländande funktion certifierad att användas i ATEX zon 1/21 och 2/22 explosiva miljöer.
Denna lampa måste användas med ACCU 2 DUO Z1 batteri och tillhörande laddare.
Den får användas i miljöer där det finns gaser, ångor, damm och dimma, som har självantändningstemperatur högre än 135° C vid 1 atmosfäriskt tryck (135° C = maxtemperatur vid lampans utsida).
DUO Z1 får ej användas i gruvor där gruvgas kan finnas.
Dessa användarinstruktioner är odelbara från bifogade kompletterande ATEX användarinstruktioner.

VARNING
ATEX miljö är en miljö där det finns risk för explosion.

Innan du använder denna pannlampa måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Lära känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Vara utbildad i ATEX miljöns arbete samt regler.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Utrustningens delar

(1) Lamphus, (2) Väljarvredet, (3) Urladdningsindikator, (4) Uppladdningsbart batteri, (5) Batteriindikator, (6) Främre hjälmmonteringsplatta, (7) Bakre hjälmmonteringsplatta, (8) Adapter, (9) ACCU 2 DUO Z1 laddare, (10) Laddningsindikator.

Lampans funktion

Kontrollera lampans skick (inga sprickor eller deformationer) innan varje användning.

Sätta på/stänga av, välja

DUO Z1 pannlampa erbjuder fyra ljusnivåer:
- läge 1: närljus: spridd ljusstråle,
- läge 2: närljus: kombinerad ljusstråle,
- läge 3: rörelse: kombinerad ljusstråle,
- läge 4: lång räckvidd: fokuserad ljusstråle.

För att välja de olika lägena, använd väljarvredet som det visas på bilderna.
Lampan tänds alltid i läge 1.

FACE2FACE funktion

FACE2FACE funktion tillåter användare att möta varandra utan att blända. I DUO pannlamporna sätts igång en sensor som upptäcker andra DUO pannlampor inom 8 meter och automatiskt sänker belysning vid ett möte. Ljuset kommer tillbaka till ursprungliga intensitet när den andra lampan är inte längre i sikte.

Laddningsbart batteri

Laddningsbart batteri för DUO Z1 pannlampa, för användning i ATEX zon 1/21 och 2/22.
Litium-Jon batteri, kapacitet: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Ladda fullt innan första användning. Använd endast Petzl uppladdningsbart batteri.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 500 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl ACCU 2 DUO Z1 uppladdningsbart batteri. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampan. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Fel

Kontrollera att laddningsbara batteriets kontakter är rostfria. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort den, utan att deformera kontakterna. Kontrollera att kontakterna sitter i ordentligt. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

Laddning av batteriet

Varning

Ladda uppladdningsbara batteriet enbart med Petzl ACCU 2 DUO Z1 laddare, eller med laddningsstation som tillåter ladda fem ACCU 2 DUO Z1 batterier samtidigt. Dessa 100-240 V,-50/60 Hz laddare kan användas i hela världen med deras adapter.

Varning: ladda ej laddningsbara batteriet i explosiv miljö.
Varning: använd ej eller transportera laddare eller laddningsstation i explosiv miljö.

Uppladdningstid

Uppladdningstid är omkring 8 timmar.
Laddningsindikatorn på laddaren blinkar grönt under laddning och lyser fast grönt när batteriet är fulladdat.
När batteriet är fulladdat avstannar laddningen automatiskt.

Batteriindikator

Kontrollera batteriernas laddning genom att trycka på Energy Gauge-knappen.
Varning: kontroll av batteriets laddningsnivå kan endast göras om lampan är avstängd eller urkopplad. När batteriet är nästan urladdat, lampan går automatiskt över i reservläge. Den indikerar detta genom att blinka två gånger, sedan tänds den röda urladdningsindikatorn i lampans front.

Försiktighetsåtgärder för användnig av ACCU 2 DUO Z1 laddare och laddningsstation

- Ladda enbart ACCU 2 DUO Z1 batterier med denna laddaren eller laddningsstation. Laddning av andra slags batterier kan leda till personskador och skada både batterier och laddare.
- Använd inte ihop med förlängningssladd.
- Låt inte batteriet sitta kvar i laddaren om den avger lukter eller värme, ändrar färg eller form, läcker elektrolyt eller ser annorlunda ut på något sätt.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö eftersom den då kan ge livsfarliga stötar.
- Använd aldrig laddaren om den har utsatts för någon hård stöt eller fallit.
- Montera aldrig isär laddaren om den är trasig (t.ex. om strömsladden är skadad). Den får bara repareras i Petzls verkstäder eftersom det krävs specialverktyg.
- För att minska risken för skador på kontakten, håll i själva kontakten och inte i sladden när du kopplar ur laddaren ur vägguttaget.
- För att undvika elektriska stötar ska laddaren alltid kopplas ur vägguttaget före underhåll och rengöring.

Ytterligare information

EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen.

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Följ rekommenderade användnings och förvarings temperaturer.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet är skadat, plocka ej isär eller ändra dess konstruktion. Återvinn det laddningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna frätande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt. Byt ut batteriet och återvinn det skadade batteriet i enlighet med gällande lokala regler.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Livslängd: 10 år.
Lampan rekommenderas inte för barn.
Varning: pannband kan vara riskfaktor för strypning.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetiskt kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2014/30/EU om elektromagnetiskt kompatibilitet.

C. Rengöring, torkning

D. Förvaring, transport

E. Skydda miljön

F. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Lampan är garanterad 3 år mot material- och tillverkningsdefekter (undantaget det laddningsbara batteriet som är garanterat för två år eller 300 laddningscykler). Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Spårbarhet och märkningar

a. Spårbarhet: datamatris - b. Serienummer - c. Tillverkningsår - d. Tillverkningsmånad - e. Batchnummer - f. Individuell identifiering

FI

Tehokas, monikeilainen, vedenpitävä ja uudelleen ladattava otsavalaisin, jossa on FACE2FACE- häikäisysuojaominaisuus ja se on sertifioitu käyttöön ATEX-tilaluokkiin 1/21 ja 2/22 kuuluvissa räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
Valaisinta on käytettävä ACCU 2 DUO Z1 –akun ja sen laturin tai latausalustan kanssa.
Valaisinta voidaan käyttää, vaikka ilmassa olisi kaasua, höyryä, pölyä tai sumua, kunhan ilman itsesyttymislämpötila on yli 135° C normaalissa yhden ilmakehän paineessa (lampun pinta kuumenee korkeintaan 135° C lämpötilaan).
DUO Z1 -valaisinta ei saa käyttää kaivoksissa, joissa saattaa esiintyä syttyvää kaivoskaasua.
Nämä käyttöohjeet ovat liitteenä olevan ATEX-esitteen täydentävä osa.

VAROITUS
ATEX luokitellulla alueella tarkoitetaan aluetta, jolla ilmenee räjähdysvaara.

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin.
- On saanut käyttökoulutuksen ATEX-alueilla työskentelystä ja sitä koskevista säännöksistä.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) Valaisimen runko, (2) Valitsin, (3) Varaustilan ilmaisin, (4) Ladattava akku, (5) Lataustason ilmaisin, (6) Kiinnitysalusta kypärään, (7) Kiinnitysalusta kypärän takaosaan, (8) Adapterit, (9) ACCU 2 DUO Z1 –laturi, (10) Latauksen merkkivalo.

Valaisimen toiminta

Ennen jokaista käyttökertaa, tarkasta valaisimen kunto (mahdolliset murtumat tai vääntymät).

Kytkeminen päälle ja pois, valitseminen

DUO Z1 -otsavalaisimessa on neljä valaisutilaa:
- tila 1: lähityöskentelyyn: hajavalon käyttöön
- tila 2: lähivalaisuun: yhdistetyn valokeilan käyttöön
- tila 3: liikkumiseen: yhdistetyn valokeilan käyttöön
- tila 4: kauas katsomiseen: kohdistetun valokeilan käyttöön

Valaisutila valitaan käyttämällä valitsinta kuvien osoittamalla tavalla.
Valaisin menee aina päälle tilassa 1.

FACE2FACE-toiminto

FACE2FACE-toiminnon ansiosta valaisimien käyttäjät voivat olla kasvotusten häikäisemättä toisiaan. Kun tämä toiminto aktivoidaan DUO-otsavalaisimissa, se aktivoi myös erityisen sensorin, joka havaitsee toiset 8 metrin sisällä olevat DUO-valaisimet sekä himmentää automaattisesti valaisimen, jos valaisimen käyttäjät joutuvat vastatusten. Valaistus palautuu normaaliksi heti kun toinen valaisin siirtyy pois valaisimen edestä.

Ladattava akku

DUO Z1 -otsavalaisimen ladattava akku, jota voidaan käyttää ATEX-tilaluokissa 1/21 ja 2/22.
Litiumioniakku, kapasiteetti: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä vain Petzlin ladattavaa akkua.

Yleisesti ladattavat litiumioniakut menettävät 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 500 kertaa, akussa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain Petzl ACCU 2 DUO Z1 -ladattavaa akkua. Toisen tyyppisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisintasi. Älä käytä toisenlaista ladattavaa akkua.

Toimintahäiriö

Tutki ladattavan akun liittimet korroosiovaurioiden varalta. Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Varmista, että liittimet ovat asianmukaisesti kytketty. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

Akun lataaminen

Varoitus

Lataa akku vain Petzl ACCU 2 DUO Z1 –laturilla tai lataustelineellä, jolla voi ladata samanaikaisesti viittä ACCU 2 DUO Z1 –laturia.
Näitä 100-240 V~, -50/60 Hz –latureita voidaan käyttää koko maailmassa mukana tulevan adapterin kanssa.

Varoitus: älä lataa ladattavaa akkua syttymisherkässä ympäristössä.
Varoitus: älä käytä tai kuljeta laturia tai lataustelinettä syttymisherkässä ympäristössä.

Latausaika

Latausaika on noin 8 tuntia.
Latauksen ilmaisin vilkkuu vihreänä latauksen aikana ja lopettaa vilkkumisen ja palaa vihreänä jatkuvasti, kun lataus on suoritettu.
Kun akun lataus tulee täyteen, järjestelmä lopettaa lataamisen itsestään.

Lataustason ilmaisin

Tarkista akun lataustaso painamalla Lataustason ilmaisin -painiketta.
Varoitus: lataustason tarkistus tulee tehdä valaisimen ollessa pois päältä tai irti latausverkkolaitteesta. Kun akku on lähes tyhjä, valaisin siirtyy automaattisesti varavirtatilaan. Valaisin ilmaisee tämän välähtämällä kahdesti, minkä jälkeen valaisimien etuosassa oleva punainen varaustilan ilmaisin syttyy.

ACCU 2 DUO Z1 –laturin ja lataustelineen käytön varotoimet

- Lataa ACCU 2 DUO Z1 –akut vain tällä laturilla tai lataustelineellä Muunlaisten akkujen tai paristojen lataaminen voi aiheuttaa loukkaantumisia ja rikkoa sekä akut että laturin.
- Älä käytä jatkojohdon kanssa.
- Älä jätä ladattavaa akkua laturiin, jos akusta erittyy hajua tai lämpöä, jos sen väri tai muoto muuttuu, jos siitä valuu akkunestettä tai jos havaitset siinä jotakin muuta tavallisesta poikkeavaa.
- Älä altista laturia sateelle tai lumelle; hengenvaarallisen sähköiskun vaara.
- Älä käytä laturia, jos se on saanut kovan kolhun tai pudonnut.
- Jos laturi on vioittunut (esim. virtajohto), älä pura sitä. Se pitää ehdottomasti korjauttaa Petzlin korjaamolla, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökaluja.
- Vältä pistokkeen vaurioituminen irrottamalla laturi pistorasiasta pistokkeesta (ei johdosta) vetämällä.
- Sähköiskun välttämiseksi irrota laturit aina pistorasiasta ennen huoltoa tai puhdistusta.

Lisätietoa

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta.

A. Ladattavan akun varotoimet

VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: Virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
- Älä upota ladattavaa akkua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkua tuleen.
- Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa ladattavaa akkua: se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akusta vuotaa akkunestettä, vältä koskatusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin. Käytä akun varaus loppuun ja hävitä viallinen akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

B. Valaisimen turvatoimet

Käyttöikä: 10 vuotta.
Valaisinta ei suositella lapsille.
Varoitus: ostapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.
- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokeilaa kenenkään silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2014/30/EU-direktiivin vaatimukset.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

D. Säilytys, kuljetus

E. Ympäristönsuojelu

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuu (paitsi ladattavalla akulla, jolla on kahden vuoden tai 300 kytkentäjakson takuu). Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus-/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Jäljitettävyys: tietomatriisi - b. Sarjanumero - c. Valmistusvuosi - d. Valmistuskuukausi - e. Eränumero - f. Yksilöllinen tunniste

NO

Kraftig, vanntett og oppladbar hodelykt med flere lyskjegler og FACE2FACE antiblende funksjon som er sertifisert i ATEX sonene 1/21 og 2/22 eksplosjonsfarlige omgivelser.
Denne hodelykten må brukes sammen med ACCU 2 DUO Z1 batteri og dens lader eller ladesett.
Den kan brukes i omgivelser med gasser, damp, støv eller tåke, hvor selvantenningstemperaturen overstiger 135° C ved én atmosfære trykk (135° C er lyktens maksimale overflatetemperatur).
DUO Z1 må ikke brukes i gruver hvor gruvegass kan forekomme.
Denne bruksanvisningen skal ikke skilles fra den vedlagte ATEX tilleggsbruksanvisningen.

ADVARSEL
I ATEX omgivelser er det risiko for eksplosjoner.

Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Skaff deg opplæring i kravene til arbeid i ATEX soner.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Liste over deler

(1) Lampehus, (2) Velgerknapp, (3) Indikator for utladet batteri, (4) Oppladbart batteri, (5) Energiindikator, (6) Monteringsbrakett foran på hjelmen, (7) Monteringsbrakett bak på hjelmen, (8) Adaptere, (9) Lader til ACCU 2 DUO Z1, (10) Ladeindikator.

Slik fungerer lykten

Kontroller tilstanden til lykten hver gang du skal bruke den (fravær av sprekker og bulker).

Slik slår du lykten på og av

Hodelykten DUO Z1 har fire forskjellige lysmoduser:
- modus 1: nærfelt: bred lyskjegle,
- modus 2: nærfelt: blanding av nær- og fjernlys,
- modus 3: bevegelse: blanding av nær- og fjernlys,
- modus 4: fjernlys: fokusert lyskjegle.

Bruk velgerknappen som vist på tegningene for å velge mellom de ulike modusene.
Lykten slår seg alltid på i modus 1.

FACE2FACE funksjon

Funksjonen FACE2FACE gjør at brukeren kan være svært nær en annen person uten at vedkommende blir blendet. DUO hodelyktene har en sensor som aktiveres når den oppdager en annen DUO hodelykt på 8 meters avstand, og belysningen dempes automatisk når de to lyktene nærmer seg hverandre. Belysningen går så tilbake til sin tidligere styrke når den andre lykten ikke lenger er i siktelinjen.

Oppladbart batteri

Det oppladbare batteriet for DUO Z1 hodelykten kan brukes i ATEX sonene 1/21 og 2/22.
Li-ion-batterikapasitet: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier fra Petzl.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 500 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Slik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier av typen Petzl ACCU 2 DUO Z1. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan ødelegge lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Funksjonsfeil

Kontroller polene på det oppladbare batteriet for korrosjon. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør de skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontroller at polene er skikkelig tilkoblet. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Slik lader du opp batteriet

Advarsel

Det oppladbare batteriet skal kun lades med Petzl ACCU 2 DUO Z1 lader eller ladesett, som gir samtidig lading av fem ACCU 2 DUO Z1.
Disse laderne på 100–240 V,-50/60 Hz kan brukes i hele verden med adapter.
Advarsel: Ikke lad oppladbare batterier i eksplosjonsfarlige omgivelser.
Advarsel: Laderen eller ladestasjonen må ikke brukes eller transporteres i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Oppladningstid

Oppladningstiden er omtrent 8 timer.
Ladeindikatoren vil blinke med et grønt lys under oppladningen. Når batteriet er ferdigladet vil det lyse grønt konstant.
Når batteriet er fulladet vil det selvregulerende systemet stoppe ladningen.

Batteriindikator

Kontroller batterinivået ved å trykke på Energy Gauge-knappen.
Advarsel: Kontroll av batterinivået må gjøres når lykten er slått av og ikke står i laderen. Når batteriet er nesten utladet vil det automatisk gå over til reservemodus. Dette indikeres ved to blink etterfulgt av at den røde indikatoren for utladning slår seg på foran på lykten.

Forhåndsregler for ACCU 2 DUO Z1 lader og ladestasjon

- Bruk laderen og ladestasjonen kun til å lade opp ACCU 2 DUO Z1 batterier. Bruk av andre typer batterier kan føre til personskade og kan skade både batteri og lader.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ikke la det oppladbare batteriet stå i laderen dersom det gir fra seg lukt eller varme, det endrer farge eller form, det lekker elektrolytt eller viser andre tegn til at det ikke fungerer som det skal.
- Laderen må ikke utsettes for regn eller snø på grunn av fare for elektrisk støt.
- Laderen må ikke brukes dersom den har vært utsatt for støt eller fall fra store høyder.
- Dersom laderen eller strømforsyningskabelen er skadet, må du ikke ta den fra hverandre. Den skal kun repareres på Petzls verksteder fordi det er nødvendig å bruke spesialverktøy.
- Ikke trekk i ledningen når du skal koble fra laderen, dette kan ødelegge støpselet.
- Ta alltid ut støpselet til laderen ved vedlikehold og rengjøring for å unngå fare for elektrisk støt.

Tilleggsinformasjon

EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll.

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Batteriet skal ikke dyppes eller legges i vann.
- Batteriet skal ikke brennes.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesortér det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter, unngå enhver kontakt med den etsende og farlige væsken. Oppsøk lege ved kontakt. Bytt ut og kildesortér det defekte batteriet i samsvar med de lokale retningslinjene der du bor.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Levetid: 10 år.
Lykten bør ikke brukes av barn.
Advarsel: Et hodebånd kan medføre kvelningsfare.

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).

C. Rengjøring og tørking

D. Oppbevaring, transport

E. Vern om miljøet

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil (med unntak av det oppladbare batteriet, som har garanti for 2 år eller 300 ladesykluser). Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Sporbarhet og merking

a. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - b. Serienummer - c. Produksjonsår - d. Produksjonsmåned - e. Uniknummer - f. Individuelt identifikasjonsnummer

PL

Mocna, wodoszczelna latarka czołowa z wieloma wiązkami światła i akumulatorem. Wyposażona w funkcję chroniącą przed oślepianiem FACE2FACE, przeznaczona do użycia w atmosferze wybuchowej ATEX strefa 1/21 i 2/22.
Latarka musi być używana z akumulatorem ACCU 2 DUO Z1 i jego ładowarką lub szyną ładującą.
Latarkę czołową można stosować w środowisku gazów, oparów, mgieł i pyłów, których temperatura samozapłonu jest wyższa niż 135°C, pod ciśnieniem atmosferycznym (135°C – maksymalna temperatura na powierzchni latarki czołowej).
DUO Z1 nie może być używane w kopalniach metanowych.
Ta instrukcja jest nieodłączna od dołączonej dodatkowej instrukcji ATEX.

UWAGA
Środowisko ATEX jest niebezpiecznym środowiskiem, w którym istnieje ryzyko eksplozji.

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Należy przeszkolić się z przepisów oraz zasad pracy w środowisku ATEX.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Obudowa latarki, (2) Pokrętło wyboru, (3) Wskaźnik rozładowania, (4) Akumulator, (5) Wskaźnik naładowania akumulatora, (6) Przednia płytka mocująca do kasku, (7) Tylna płytka mocująca do kasku, (8) Przejściówki, (9) Akumulator ACCU 2 DUO Z1, (10) Wskaźnik ładowania.

Działanie latarki

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan waszej latarki (brak pęknięć, deformacji).

Włączanie, wyłączanie, wybór

Latarka czołowa DUO Z1 ma cztery tryby oświetlenia:
- tryb 1: praca w zasięgu rąk: szeroka wiązka,
- tryb 2: bliski zasięg: wiązka mieszana,
- tryb 3: przemieszczanie się: wiązka mieszana,
- tryb 4: daleki zasięg: wiązka skupiona.

Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać pokrętła wyboru zgodnie z rysunkami.
Latarka uruchamia się w trybie 1.

Funkcja FACE2FACE

Funkcja FACE2FACE umożliwia zwrócenie się twarzą w twarz bez oślepienia drugiej osoby. Będąca na wyposażeniu latarek czołowych z serii DUO, aktywuje czujnik wykrywający inne latarki czołowe DUO w promieniu 8 metrów, automatycznie zmniejszając jasność, jeżeli latarki są skierowane ku sobie. Oświetlenie wraca do poprzedniego poziomu, gdy inna latarka przestaje być w jej zasięgu.

Akumulator

Akumulator do latarki czołowej DUO Z1, przeznaczony do użycia w atmosferze wybuchowej ATEX strefa 1/21 i 2/22.
Akumulator litowo-jonowy, pojemność: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator. Używać wyłącznie akumulatora Petzl.

Generalnie akumulatory Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 500 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora ACCU 2 DUO Z1 Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdzić czy nie są skorodowane styki łączące akumulator. W razie potrzeby wyczyścić je (delikatnie - nie deformując styków). Sprawdzić dobre połączenie styków. Jeżeli latarka czołowa nadal nie działa należy skontaktować się z Petzl.

Ładowanie akumulatora

Uwaga

Akumulator ładować wyłącznie ładowarką ACCU 2 DUO Z1 Petzl lub szyną ładującą umożliwiającą jednoczesne ładowanie pięciu akumulatorów ACCU 2 DUO Z1.
Ładowarki 100-240 V~, -50/60 Hz mogą być stosowane na całym świecie wraz z dołączoną przejściówką.
Uwaga: nie ładować akumulatora w atmosferze wybuchowej.
Uwaga: nie używać i transportować ładowarki i szyny ładującej w atmosferze wybuchowej.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 8 godzin.
Podczas ładowania wskaźnik ładowania, znajdujący się w podstawce ładującej, pulsuje na zielono, a po zakończeniu ładowania świeci na zielono światłem ciągłym. Gdy akumulator jest naładowany, system automatycznie zaprzestaje ładowania.

Wskaźnik energii

Sprawdzić poziom rozładowania akumulatora naciskając przycisk Energy Gauge. Uwaga: sprawdzanie poziomu naładowania należy przeprowadzać gdy latarka jest wyłączona lub odpięta od ładowarki. Gdy akumulator jest prawie rozładowany, przejście na tryb rezerwowy następuje automatycznie. Jest to sygnalizowane dwoma błyśnięciami światła, a następnie wskaźnik rozładowania znajdujący się z przodu latarki zaświeca się na czerwono.

Środki ostrożności podczas używania ładowarki ACCU 2 DUO Z1 i szyny ładującej

- Ładować wyłącznie akumulatorem ACCU 2 DUO Z1 dostarczoną ładowarką lub szyną ładującą. Ładowanie akumulatorów innego typu może doprowadzić do obrażeń oraz do zniszczenia akumulatorka i ładowarki.
- Nie stosować przedłużaczy.
- Nie ładować akumulatora jeśli wydziela zapach, ciepło, zmienia kolor, kształt, wycieka z niego elektrolit lub powstała jakakolwiek anomalia.
- Nie wystawiać na działanie wody lub śniegu: niebezpieczeństwo (śmiertelnego) porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki jeżeli spadła z dużej wysokości lub została mocno uderzona.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki (np. przewodu) – nie naprawiać we własnym zakresie. Naprawa może się odbywać wyłącznie w fabryce Petzl – przy użyciu specjalistycznych narzędzi.
- Wyciągając z gniazdka nie ciągnąć za przewód aby nie uszkodzić wtyczki.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed czyszczeniem lub myciem należy bezwzględnie wyłączyć ładowarkę z sieci.

Dodatkowe informacje

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący.

A. Akumulator - środki ostrożności

UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.

Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, wadliwy akumulator zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

B. Ostrzeżenia

Czas życia: 10 lat.
Nie zaleca się używania przez dzieci.
Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/UE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

C. Czyszczenie, suszenie

D. Przechowywanie, transport

E. Ochrona środowiska

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Latarka czołowa posiada 3 - letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję dwa lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Identyfikacja: datamatrix - b. Numer indywidualny - c. Rok produkcji - d. Miesiąc produkcji - e. Numer partii - f. Identyfikator

JP

アンチグレア機能 FACE2FACE 搭載、爆発の可能性がある区域 ATEX ゾーン 1/21 および 2/22 で使用可能な、高出力リチャージャブルマルチビーム防水ヘッドランプです。
本製品にはバッテリー ACCU 2 DUO Z1 およびそのチャージャーまたは充電ラックを使用してください。
1 気圧で自然発火温度が 135℃ 以上の可燃性ガス、蒸気および粉塵の存在する危険区域で使用可能です (135℃ = ランプ表面の最高温度)。
DUO Z1 は爆発性ガスが存在する可能性のある鉱坑では使用できません。
本取扱説明書は添付の ATEX 説明書と併せてご参照ください。

警告
ATEX 区域は、爆発の可能性がある危険区域です。
本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- ATEX 危険区域における作業およびその規則について習得してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) 本体、(2) スイッチ、(3) バッテリーインジケータ、(4) リチャージャブルバッテリー、(5) 充電ゲージ、(6) ヘルメット用フロントマウントプレート、(7) ヘルメット用リアマウントプレート、(8) アダプター、(9) ACCU 2 DUO Z1 用チャージャー、(10) チャージインジケータ

ランプの操作

毎回、使用前に、ランプの状態 (亀裂や変形がないこと) を確認してください。

オン・オフ、切り替え

DUO Z1 には 4 段階の照射モードがあります。
- モード 1 : 手元の照明用: ワイドビーム
- モード 2 : 近距離の照明用: ミックスビーム
- モード 3 : 行動中の照明用: ミックスビーム
- モード4: 遠距離の照明用: スポットビーム

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
最初は必ずモード 1 で点灯します。

FACE2FACE 機能

FACE2FACE 機能により、目を眩ませることなく対面できます。半径 8 メートル以内の他のランプ DUO を検出するセンサーが作動し、ランプが向かい合うと自動的に光量が下がります。他のヘッドランプが視野から外れると、元の照射レベルに戻ります。

リチャージャブルバッテリー

ATEX ゾーン 1/21 および 2/22 で使用可能な、ヘッドランプ DUO Z1 専用リチャージャブルバッテリーです。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリー、容量 3.7 V、6400 mAh、23.68 Wh。

初回使用の前に完全に充電してください。必ずペツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。500 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU 2 DUO Z1 を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

故障

リチャージャブルバッテリーのプラグに腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。コネクター部分が正しく接続されていることを確認してください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

バッテリーの充電

警告

リチャージャブルバッテリーの充電には、ペツル製 ACCU 2 DUO Z1 用チャージャーまたは同時に 5 つのバッテリーを充電できる充電ラックを使用してください。
これらのチャージャーは 100-240 V-50/60 Hz 電源での使用が可能で、その国に合った電源プラグを使うことにより世界中で充電できます。
警告: 危険区域でリチャージャブルバッテリーを充電しないでください。
警告: 危険区域でチャージャーおよび充電ラックを使用または持ち運びしないでください。

充電時間

充電時間は約8時間です。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが緑色で点滅し、充電が完了すると緑色で点灯したままになります。
充電が完了すると、自動的に充電は止まります。

充電ゲージ

充電ゲージのスイッチを押し、充電状態を確認してください。
警告: 充電状態を確認するときは、必ずランプをオフにするか、コードを抜いてください。バッテリーの残量がわずかになると、自動的にリザーブモードに切り替わります。その際、ランプが 2 回点滅し、ランプ前方のバッテリーインジケータが赤く点灯して、切り替わったことをお知らせします。

ACCU 2 DUO Z1 用チャージャーおよび充電ラックの使用上の注意事項

- このチャージャーおよび充電ラックは、リチャージャブルバッテリー ACCU 2 DUO Z1 の充電のみに使用してください。その他の電池の充電は、怪我や電池およびチャージャーの故障の原因となります
- 延長コードは使わないでください
- リチャージャブルバッテリーが異臭や熱を発した場合、変色や変形をした場合、液漏れした場合、その他の異常がある場合は、チャージャーから取り外してください
- 雨や雪にさらさないでください。感電する恐れがあります
- 落としたり強い衝撃が加わったりしたチャージャーは使用しないでください
- チャージャーが破損した場合 (例: 電源コードの切断) は分解しないでください。専用のツールが必要なため、ペツルの工場以外での修理は認められません
- 電源プラグの破損の原因となりますので、電源プラグをコンセントから抜くときは電源コードを引っ張らずにプラグを持って抜いてください
- 感電の恐れがあるため、クリーニングやメンテナンスは必ず電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください

補足情報

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
廃棄基準:
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。
警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください。

B.ランプに関する注意事項

耐用年数: 10年。
本製品はお子様にはお薦めできません。
警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2014/30/EU 指令に適合しています。

C.クリーニング、乾燥

D.保管、持ち運び

E.環境への配慮

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は3年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

トレーサビリティとマーキング

a.トレーサビリティ: データマトリクスコード - b.個別番号 - c.製造年 - d.製造月 - e.ロット番号 - f.個体識別番号

CZ

Výkonná, vodotěsná, dobíjecí čelová svítilna s kombinovaným světlem s funkcí FACE2FACE proti oslnění, a certifikací pro použití ve výbušném prostředí ATEX, pro zóny 1/21 a 2/22.
Tato svítilna smí být používána pouze s akumulátorem ACCU 2 DUO Z1 a jeho nabíječkou, nebo nabíjecím stojanem.
Je použitelná v prostředích obsahujících plyn, výpary, nebo mlhu, majících teplotu samovznícení vyšší než 135° C při tlaku jedné atmosféry (135° C = maximální teplota povrchu svítilny).
Čelové svítilny DUO Z1 nesmí být používány v dolech s možnou přítomností důlního plynu.
Tento návod k použití nelze samostatně oddělit od přiloženého doplňkového návodu k použití ATEX.

UPOZORNĚNÍ
Prostředí ATEX je jedno z těch, ve kterých hrozí nebezpečí výbuchu.
Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Být proškolen o směrnicích a práci v prostředí ATEX.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) Tělo svítilny, (2) Přepínací knoflík, (3) Indikátor vybití, (4) Akumulátor, (5) Kontrolka energie, (6) Přední adaptér na přilbu, (7) Zadní adaptér na přilbu, (8) Adaptéry, (9) Nabíječka ACCU 2 DUO Z1, (10) Indikátor nabíjení.

Obsluha svítilny

Před každým použitím zkontrolujte stav svítilny (absence jakýchkoliv prasklin nebo deformací).

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení
Svítilna DUO Z1 je vybavena čtyřmi intenzitami svícení:
- stupeň 1: blízko: široký kužel,
- stupeň 2: blízké okolí: kombinovaný kužel,
- stupeň 3: pohyb: kombinovaný kužel,
- stupeň 4: daleký dosvit: úzký zaostřený kužel.

Pro volbu režimu svícení použijte přepínací knoflík dle zobrazení na nákresech.
Svítilna se vždy rozsvítí v 1. stupni.

Funkce FACE2FACE

Funkce FACE2FACE umožňuje uživatelům pohyb tváří v tvář aniž by se navzájem oslňovali. Svítilny DUO jsou opatřeny senzorem, který rozpozná další svítilny DUO v okruhu 8 metrů a automaticky ztlumí intenzitu světla, pokud se k sobě uživatelé přiblíží tváří v tvář. Svítilna se vrátí do původní intenzity svícení když se další svítilna vzdálí z dosahu senzoru.

Dobíjecí akumulátor

Dobíjecí akumulátor pro čelovou svítilnu DUO Z1, použitelný v zónách ATEX 1/21 a 2/22.
Kapacita Lithium-Ionového akumulátoru: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 500 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Výměna akumulátoru
Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU 2 DUO Z1. Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

Poruchy
Zkontrolujte kontakty akumulátoru, nejsou li zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte aniž byste je deformovali. Ujistěte se, že konektory jsou řádně zapojené. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Dobíjení akumulátoru

Upozornění
Akumulátor dobíjejte pouze nabíječkou Petzl ACCU 2 DUO Z1 nebo v nabíjecím panelu, který umožňuje dobíjení až pěti ACCU 2 DUO Z1 současně.
Tyto nabíječky pro sítě s napětím 100-240 V-50/60 Hz lze s odpovídajícím adaptérem používat na celém světě.

Upozornění: nedobíjejte akumulátory ve rizikovém prostředí.
Upozornění: nepoužívejte nebo nepřepravujte nabíječku nebo nabíjecí panel ve výbušném prostředí.

Doba nabíjení
Doba nabíjení je kolem 8 hodin.
Indikátor nabíjení na nabíječce bliká zeleně při nabíjení, potom nepřerušovaně svítí zeleně při úplném nabití.
Jakmile je plně nabitý, dojde automaticky k ukončení nabíjení.

Indikátor stavu akumulátoru
Stav nabití akumulátoru ověříte stisknutím tlačítka Energy Gauge.
Upozornění: zjišťování stavu akumulátoru se musí provádět pouze u vypnuté, nebo z nabíječky odpojené svítilny. Při téměř úplném vybití akumulátoru se svítilna automaticky přepne do nouzového režimu. Tento stav oznámí dvojím zablikáním a rozsvícením červené kontrolky vybití na přední straně svítilny.

Bezpečnostní opatření použití nabíječky a nabíjecího stojanu pro ACCU 2 DUO Z1.
- Nabíječkou a nabíjecím stojanem nabíjejte pouze akumulátory ACCU 2 DUO Z1. Ostatní typy mohou prasknout a způsobit zranění. Může dojít k poškození akumulátoru i nabíječky.
- Nabíječku nepoužívejte s prodlužovací šňůrou.
- Pokud akumulátor při nabíjení vydává zápach, mění se jeho barva nebo tvar, vytéká z něj elektrolyt, případně pokud se projevují jakékoliv jiné známky závady, ihned ho odpojte od nabíječky.
- Nabíječku nevystavujte sněhu nebo dešti, hrozí nebezpečí smrti elektrickým proudem.
- Pokud nabíječka utrpěla silný náraz nebo spadla z výšky, nepoužívejte ji.
- Je-li nabíječka poškozená (např. přívodní kabel), nerozebírejte ji. Nabíječky mohou být opravovány pouze v opravnách firmy Petzl, k opravám je nutné speciální nářadí.
- Abyste snížili riziko poškození koncovky kabelu, vytahujte přívodní kabel z baterie za koncovku, ne za kabel.
- Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem, nabíječku vytáhněte před čištěním nebo údržbou ze zásuvky.

Doplňkové informace

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší více jak 10 let.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou.

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.
Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Akumulátor neponořujte do vody.
- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny
Životnost: 10 let.
Svítilna není určena pro děti.
Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení.

Ochrana očí
Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita
Řídí se požadavky normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.

C. Čištění, sušení

D. Skladování, přeprava

E. Ochrana životního prostředí

F. Úpravy/opravy
Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 3 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Sledovatelnost a značení

a. Sledovatelnost: matice - b. Výrobní číslo - c. Rok výroby - d. Měsíc výroby - e. Sériové číslo - f. Individuální kontrola

SI

Močna, vodotesna čelna svetilka za večkratno polnjenje z več svetlobnimi snopi, s FACE2FACE antirefleksijsko funkcijo in certifikatom za uporabo v ATEX conah1/21 in 2/22 eksplozivnih okoljih.
To svetilko uporabljajte z ACCU 2 DUO Z1 baterijo in njenim polnilcem ali polnilno postajo.
Uporabljate jo lahko v območjih, kjer so prisotni plini, para, prah ali hlapi, pri katerih je temperatura samovžiga pri zračnem pritisku večja od 135° C (135° C = najvišja temperatura na površini svetilke).
Svetilke DUO Z1 ne smete uporabljati v rudnikih, kjer je lahko prisoten jamski eksplozivni plin.
Ta navodila za uporabo so neločljiva od priloženih ATEX dodatnih navodil za uporabo.

OPOZORILO
ATEX okolje je okolje, v katerem obstaja nevarnost eksplozije.
Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka;
- bodite usposobljeni za delo in o predpisih v ATEX okolju;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) ohišje svetilke, (2) gumb za izbiro, (3) indikator izpraznjenosti, (4) baterija za večkratno polnjenje, (5) merilnik energije, (6) nosilec za pritrditev na sprednji del čelade, (7) nosilec za pritrditev na zadnji del čelade, (8) nastavki, (9) ACCU 2 DUO Z1 polnilec, (10) indikator polnjenja

Delovanje svetilke

Pred vsako uporabo preverite stanje svetilke (nobenih razpok ali deformacij).

Prižiganje & ugašanje, izbiranje
Pri DUO Z1 čelni svetilki lahko izbirate med štirimi načini osvetlitve:
- način 1: kratka razdalja: širok snop;
- način 2: bližina: mešani svetlobni snop;
- način 3: gibanje: mešani svetlobni snop;
- način 4: dolga razdalja: usmerjen snop.

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb za izbiro kot je prikazano na slikah.
Svetilka se vedno prižge v načinu 1.

FACE2FACE funkcija

FACE2FACE funkcija omogoča uporabnikom, da se gledajo iz oči v oči brez, da bi zaslepili drug drugega. Posebej na DUO čelnih svetilkah se sproži senzor, ki zazna druge DUO čelne svetilke v radiju 8 metrov in samodejno zatemni osvetlitev, če si pridejo uporabniki iz oči v oči. Svetloba se povrne na prvotno intenzivnosti ko druga svetilka ni več v njenem vidnem polju.

Baterija za večkratno polnjenje

Baterija za večkratno polnjenje za DUO Z1 čelno svetilko, uporabna v ATEX conah 1/21 in 2/22.
Li-ionska baterija, kapaciteta: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite. Uporabljajte samo Petzl baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 500 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Zamenjava baterije za večkratno polnjenje
Uporabljajte samo Petzl ACCU 2 DUO Z1 baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

Okvara
Preverite vtikače baterije za večkratno polnjenje za korozijo. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne deformirajte. Preverite, da so vtikači pravilno povezani. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlom.

Polnjenje baterije

Opozorilo
Baterijo za večkratno polnjenje polnite samo s Petzl ACCU 2 DUO Z1 polnilcem ali polnilno postajo, ki omogoča istočasno polnjenje petih ACCU 2 DUO Z1 baterij.
Te 100-240 V-50/60 Hz polnilce lahko s primernim adapterjem uporabljate po vsem svetu.

Opozorilo: baterije za večkratno polnjenje ne polnite v eksplozivnem okolju.
Opozorilo: polnilca ali polnilne postaje ne transportirajte v eksplozivnem območju.

Čas polnjenja
Čas polnjenja je približno 8 ur.
Indikator na polnilni bazi med polnjenjem utripa zeleno, ko je polnjenje končano, pa sveti konstantno zeleno.
Ko je baterija popolnoma polna, sistem za samodejno upravljanje ustavi polnjenje.

Merilnik energije
Nivo napolnjenosti baterije preverite s pritiskom na gumb za merjenje energije.
Opozorilo: pri preverjanju nivoja napolnjenosti mora biti svetilka ugasnjena ali izključena iz polnilca. Ko je baterija skoraj prazna, svetilka samodejno preklopi na rezervno stopnjo. To pokaže tako, da dvakrat utripne, nato pa se na sprednji strani svetilke prižge rdeč indikator izpraznjenosti.

Varnostna opozorila za uporabo ACCU 2 DUO Z1 polnilca in polnilne postaje
- S tem polnilcem ali polnilno postajo ponovno polnite samo ACCU 2 DUO Z1 baterije. Polnjenje drugih tipov baterij vam lahko povzroči poškodbe in okvari baterijo in polnilec.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla.
- Baterije ne pustite v polnilcu, če oddaja kakršen koli vonj ali toploto, spreminja barvo ali obliko, spušča elektrolit ali kaže kakršno koli nepravilnost.
- Polnilca ne izpostavljajte dežju ali snegu, ker lahko pride do udara električnega toka.
- Ne uporabljajte polnilca, če je utrpel močnejši udarec ali padec.
- Če je polnilec poškodovan (npr. žica za napajanje), ga ne razstavljajte. Za popravila je potrebno posebno orodje, zato jih je potrebno opraviti v Petzlovi delavnici.
- Ko izklapljate polnilec, potegnite vtič in ne žice, da se izognete poškodbam vtiča.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem prekinite napajanje z električno energijo, da se izognete udaru električnega toka.

Dodatne informacije

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz.

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.
Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Baterije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetilko
Življenjska doba: 10 let.
Svetilka ni priporočljiva za otroke.
Opozorilo: naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči
Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost
Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti.

C. Čiščenje, sušenje

D. Shranjevanje, transport

E. Varstvo okolja

F. Priredbe/popravila
Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Sledljivost in oznake

a. Sledljivost: matrica s podatki - b. Serijska številka - c. Leto izdelave - d. Mesec izdelave - e. Številka serije - f. Individualna označba

HU

Nagy teljesítményű, többféle fénycsóvával működtethető és tölthető fejlámpa az elvakítást megakadályozó FACE2FACE funkcióval, mely ATEX 1/21 és 2/22 robbanásveszélyes zónákban is használható.
Ez a lámpa az ACCU 2 DUO Z1 akkumulátorral, és a hozzávaló töltővel vagy töltődokkal használható.
Használható gázok, gőzök és porok jelenlétében, melyeknek öngyulladási hőmérséklete az atmoszféra nyomása mellett magasabb, mint 135°C (a lámpa felületének hőmérséklete legfeljebb 135°C).
A DUO Z1 nem használható bányalégaknákban.
Jelen használati utasítás a hozzá mellékelt ATEX tanúsítvánnyal együtt érvényes.

FIGYELEM
ATEX környezetnek nevezzük azt a veszélyes környezetet, melyben robbanás veszélye áll fenn.

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Képezze magát az ATEX környezetben való munkavégzés és az ezzel kapcsolatos jogi szabályozás területén.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) Lámpatest, (2) Bekapcsoló és szabályozógomb, (3) Lemerülést jelző LED, (4) Tölthető akkumulátor, (5) Feltöltöttségjelző, (6) Rögzítőlap sisakhoz, (7) Rögzítőlap sisak hátuljára, (8) Adapterek, (9) ACCU 2 DUO Z1 töltő, (10) Töltést jelző LED.

A lámpa működése

Minden használat előtt ellenőrizze a lámpa állapotát (nem láthatók-e repedések, deformációk).

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

Az DUO Z1 fejlámpa négyféle üzemmódban működtethető:
- 1. üzemmód: karnyújtásnyi világítótávolság, széles csóva,
- 2. üzemmód: közeli környezet megvilágítása, vegyes csóva,
- 3. üzemmód: közlekedésre alkalmas fényerő, vegyes csóva,
- 4. üzemmód: fókuszált fénycsóva távoli pontok megvilágítására.

A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a szabályozógombot az ábrákon látható módon.
A lámpa automatikusan az 1. üzemmódban kapcsolódik be.

FACE2FACE funkció

A FACE2FACE funkciónak köszönhetően a felhasználók szembefordulva nem vakítják el egymást. A DUO lámpák ezen funkciójának aktiválásával működésbe lép a 8 méter távolságon belül lévő más DUO lámpákat érzékelő szenzor, és automatikusan lecsökkenti a fényerőt, ha a lámpák szembefordulnak egymással. Ha a másik lámpa eltűnik a látótérből, a lámpa visszaáll az eredeti fényerőre.

Tölthető akkumulátor

ATEX 1/21 és 2/22 veszélyességi zónákban is használható tölthető akkumulátor DUO Z1 fejlámpához.
Lítiumionos akkumulátor, kapacitás: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Első használat előtt töltse fel teljesen. Kizárólag Petzl tölthető akkumulátort használjon.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 500 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag ACCU 2 DUO Z1 Petzl akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

Meghibásodás

Ellenőrizze, hogy a tölthető akkumulátor érintkezői nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le róluk a rozsdát. Ellenőrizze a csatlakozódugaszok jó illeszkedését. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Az akkumulátor töltése

Figyelem

A Petzl ACCU 2 DUO Z1 töltőt vagy az egyszerre 5 ACCU 2 DUO Z1 lámpa töltésére alkalmas töltődokkot kizárólag ACCU 2 DUO Z1 fejlámpa töltésére használja.
Ezek a töltők a mellékelt adapter dugasszal az egész világon használhatók (100-240 V - 50/60 Hz).

Vigyázat: robbanásveszélyes környezetben az akkumulátor töltése tilos!
Figyelem: a töltőt és a töltődokkot ne szállítsa robbanásveszélyes környezetben.

Töltési idő

A töltési idő kb. 8 óra.
A töltés alatt a töltést jelző, a töltő alapján található LED villogó zöld, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnyel világít.
Ha az akkumulátor feltöltődött, az önszabályozó rendszer leállítja a töltést.

Feltöltöttségjelző

Az Energy Gauge gomb megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor feltöltöttségét.
Figyelem: az akkumulátor feltöltöttségének ellenőrzését kikapcsolt lámpával vagy leválasztott akkumulátorral szabad elvégezni. Az akkumulátorok lemerülésének közeledésével a lámpa automatikusan takarék üzemmódra vált. Ezt a lámpa két felvillanással jelzi, valamint a lámpa elején található lemerülést jelző LED pirosan kezd világítani.

Az ACCU 2 DUO Z1 töltővel és töltődokkal kapcsolatos óvintézkedések

- A töltő és töltődokk kizárólag ACCU 2 DUO Z1 töltőt akkumulátor tölltésére használható. Más típusú akkumulátorok töltése balesetveszélyes lehet és mind az akkumulátor, mind a töltő meghibásodásához vezethet.
- Ne használja hosszabbítóval.
- Ne töltse tovább az akkumulátort, ha ha az valamilyen szagot bocsát ki vagy elkezd melegedni, megváltozik a színe, formája, elektrolit folyadék lép ki belőle, vagy bármilyen más eltérést tapasztal.
- Esőben vagy havazás közben használni tilos: áramütés veszélye.
- Ne használja többé a töltőt, ha az magasból leesett vagy nagy ütés érte.
- Meghibásodás (pl. érintkezési hiba) esetén soha ne szerelje szét a töltőt. A javítás kizárólag szakszervizben, speciális szerszámokkal történhet.
- A dugasz védelme érdekében ne a kábelnél fogva húzza ki azt az aljzatból.
- Az áramütés megelőzése érdekében minden tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a töltőt az aljzatból.

Kiegészítő információk

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtezés:
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több mint 10 éves.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő.

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.
Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás akkumulátort cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéktárolóban.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Élettartam: 10 év.
Gyermekektől elzárva tartandó.
Figyelem: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérsékelt veszély).
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/EU irányelv előírásainak.

C. Tisztítás, szárítás

D. Tárolás, szállítás

E. Környezetvédelem

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év (az akkumulátorra két év vagy 300 töltési ciklus) garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Nyomon követhetőség: kód - b. Egyedi azonosítószám - c. Gyártás éve - d. Gyártás hónapja - e. Tételszám - f. Egyedi azonosítókód

RU

Мощный перезаряжаемый водонепроницаемый налобный фонарь с несколькими режимами освещения и функцией антиослепления FACE2FACE отвечает требованиям стандарта ATEX, зона 1/21 и 2/22 для изделий, используемых во взрывоопасных средах.
Этот фонарь должен использоваться с аккумулятором ACCU 2 DUO Z1 и базой для зарядки или зарядным устройством.
Он используется в зонах с содержанием газов, паров или аэрозолей с температурой самовозгорания выше 135° C при давлении в одну атмосферу (135° C – максимальная температура поверхности фонаря).
DUO Z1 нельзя применять в шахтах, в которых может присутствовать рудничный газ.
Эта инструкция по эксплуатации используется совместно с приложенной инструкцией ATEX.

ВНИМАНИЕ
Среда ATEX является врывоопасной средой.

Перед использованием данного фонаря вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего фонаря и ограничениями по его применению.
- Ознакомиться с особенностями и нормами работы в средах ATEX.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Составные части

(1) Корпус фонаря, (2) Поворотный переключатель, (3) Индикатор уровня заряда батарей, (4) Аккумулятор, (5) Разъем для аккумулятора, (6) Передняя пластина для крепления на каску, (7) Задняя пластина для крепления на каску, (8) Адаптеры, (9) Зарядное устройство ACCU 2 DUO Z1, (10) Индикатор зарядки батарей.

Принцип работы вашего фонаря

Перед каждым использованием проверяйте состояние своего фонаря (на отсутствие трещин и деформаций).

Включение, выключение, переключение

У фонаря DUO Z1 есть четыре режима работы:
- режим 1: для работы вблизи: широкий луч,
- режим 2: ближнего света: смешанный луч,
- режим 3: для движения: смешанный луч,
- режим 4: дальнего света: сфокусированный луч.

Для переключения между режимами используйте поворотный переключатель, как показано на рисунках.
При включении фонарь, как правило, начинает работать в режиме 1.

Функция FACE2FACE

Функция FACE2FACE позволяет осветить человека, не ослепляя его. Фонари гаммы DUO оборудованы этой функцией. Она приводит в действие сенсор, который способен обнаружить другие фонари DUO в радиусе 8 метров и уменьшить мощность освещения, если свет фонарей направлен друг на друга. Освещение становится прежним, как только другой фонарь перестает попадать в поле зрения.

Аккумулятор

Аккумулятор для налобного фонаря DUO Z1 можно использовать в зонах ATEX 1/21 и 2/22.
Литий-ионный аккумулятор, емкость: 3,7 В, 6400 мАч, 23,68 Втч.

Перед первым использованием фонаря аккумулятор необходимо полностью зарядить. Используйте только аккумуляторы Petzl.

Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10 % своей емкости каждый год. После 500 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70 % своей изначальной емкости.

Замена аккумулятора

Используйте только аккумуляторы ACCU 2 DUO Z1 Petzl. Использование аккумулятора другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

В случае неисправности

Убедитесь в отсутствии коррозии на контактах аккумулятора. В случае обнаружения следов коррозии слегка почистите контакты, не деформируя их. Убедитесь в том, что все провода правильно подсоединены. Если после совершения всех этих действий фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Зарядка аккумулятора

Внимание

Для зарядки аккумулятора используйте исключительно зарядное устройство ACCU 2 DUO Z1 Petzl или базу для зарядки, позволяющую заряжать одновременно пять ACCU 2 DUO Z1.
Эти зарядные устройства 100–240 В, 50/60 Гц могут применяться во всем мире при использовании соответствующего адаптера.
Внимание: не перезаряжайте аккумулятор во взрывоопасной среде.
Внимание: не используйте и не транспортируйте базу для зарядки и зарядное устройство во взрывоопасной среде.

Длительность зарядки

Длительность зарядки составляет около 8 часов.
Во время зарядки индикатор на зарядном устройстве мигает зеленым; зарядка завершена, когда индикатор горит зеленым светом постоянно.
Когда аккумулятор оказывается полностью заряжен, автоматическая система останавливает процесс зарядки.

Индикатор заряда

Контролируйте уровень заряда аккумулятора, нажимая кнопку Energy Gauge.
Внимание: проверка уровня заряда аккумулятора должна производиться в тот момент, когда фонарь выключен и не подключен к сети. Когда аккумулятор разряжен почти полностью, фонарь автоматически переключается в резервный режим. Предупреждением о переходе фонаря в резервный режим являются две яркие вспышки, затем индикатор заряда на передней стороне фонаря загорается красным светом.

Меры предосторожности при использовании зарядного устройства ACCU 2 DUO Z1 и базы для зарядки

- Используйте зарядное устройство и базу для зарядки только с аккумулятором ACCU 2 DUO Z1. Зарядка других типов аккумуляторов может привести к травмам и/или повреждению аккумулятора и зарядного устройства.
- Не используйте кабели-удлинители.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве, если чувствуете какой-либо запах или тепло от него, если аккумулятор меняет форму или цвет, если протекает электролит или вы заметили что-либо необычное.
- Не подвергайте его воздействию дождя или снега, это может привести к поражению током.
- Не используйте зарядное устройство, если оно падало или подвергалось сильному удару.
- Если зарядное устройство повреждено (например, его силовой кабель), его не следует разбирать. Устройство может быть отремонтировано только с применением специальных инструментов на предприятиях Petzl.
- Чтобы уменьшить риск повреждения штепсельной вилки, при отключении зарядного устройства не выдергивайте его из розетки за провод.
- Чтобы исключить риск удара током, перед техническим обслуживанием или чисткой отключите зарядное устройство от сети.

Дополнительная информация

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Выбраковка снаряжения:
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре.

A. Меры предосторожности. Аккумулятор.

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.
Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.
- Не погружайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не опускайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим для использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с химически агрессивной опасной жидкостью. В случае контакта с жидкостью сразу же обратитесь к врачу. Замените аккумулятор и выбракуйте дефектный аккумулятор согласно законодательству в вашей стране.

B. Фонарь. Меры предосторожности

Срок службы: 10 лет.
Не рекомендуется давать фонарь детям.
Внимание: головной ремень может создать угрозу удушения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.

C. Очистка, сушка

D. Хранение, транспортировка

E. Защита окружающей среды

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Гарантия на 3 года от любых производственных дефектов и дефектов материала (за исключением аккумулятора, на который распространяется гарантия на два года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки, окисление, нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Прослеживаемость: матрица данных - b. Индивидуальный номер - c. Год изготовления - d. Месяц изготовления - e. Номер партии - f. Индивидуальный номер изделия

CN

强大的、混合光源、防水并可充电的头灯，带有FACE2FACE防眩目功能，可在ATEX 1/21区和2/22区易爆环境使用。
该头灯应与ACCU 2 DUO Z1电池及其充电器或充电架配合使用。
头灯适用于在一个大气压下燃点超过135摄氏度的气体、蒸汽、灰尘、雾气环境中（135摄氏度=头灯表面的最高温度）。
DUO Z1头灯不得用于瓦斯矿。
这份说明书必须与附件中的ATEX补充说明书共同使用。

警告
ATEX環境是危險的，有爆炸的風險。

在使用头灯前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 熟悉您的头灯，了解其功能和使用限制。
- 学习在ATEX区域作业，并了解其规定。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽視上述任何一條警告，將有可能造成嚴重傷害甚至死亡。

部件名称

（1）头灯盒，（2）选择钮，（3）放电指示灯，（4）充电电池，（5）电量指示器，（6）头盔前部固定座，（7）头盔后部固定座，（8）转接器，（9）ACCU 2 DUO Z1充电器，（10）充电指示灯。

头灯操作

每次使用前，检查头灯状态（无裂缝、变形）。

開、關、模式選擇

DUO Z1 头灯提供四种照明亮度：
- 模式1：近身作业：泛光束，
- 模式2：附近作业：混合光束，
- 模式3：移动作业：混合光束，
- 模式4：远距离照明：聚焦光束。

可根据图示，旋转开关选择不同的照明模式。
打开头灯时，始终在模式1。

FACE2FACE功能

FACE2FACE功能让使用者可以面对面而不会眩目。DUO系列拥有该功能，啓动后内置探測器会打开，能够监測到8米内的其它DUO头灯，并在头灯互相照射时，自动減弱亮度。一旦另一只头灯不在视野范围内时，照明亮度回到原来水平。

充电电池

适用于DUO Z1头灯的充电电池，可在ATEX 1/21区和2/22区使用。
锂离子电池，电容：3.7伏、6400毫安时、23.68瓦特小时。

首次使用前，需將電池充滿電。只可使用Petzl充電電池。

通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电容量。在500次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

更換充電電池

只能使用Petzl ACCU 2 DUO Z1充电电池。使用其它类型的电池，可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

功能故障

检查充电电池的接触头上是否有腐蚀痕迹。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要它们发生形变。检查接触头是否正确连接。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

充电

警告

只能用Petzl ACCU 2 DUO Z1充电器或可同时给五个ACCU 2 DUO Z1头灯充电的充电架。
使用合适的充电器插头，该100-240 V -50/60 Hz充电器可在全球使用。
注意：不要在易爆环境给充电电池充电。
注意：不要在易爆环境中使用并携带充电器以及充电架。

充電時間

充电时间约为8小时。
充电过程中，位于充电器上的充电指示灯将闪烁绿光，充电完成后变成持续亮起的绿色。
当电池充满电，自我调节系统便会停止充电。

電量指示器

检查电池的电量，只需按下电量测量按钮便可。
注意：检查电池的充电程度，只能在灯关闭或拔出时进行。当电量快耗尽时，头灯会自动切换为备用模式。这时将有两道闪光，然后头灯前部放电指示灯亮起红色灯光。

ACCU 2 DUO Z1充電器及充電架使用注意事項

- 只使用该充电器或充电架给ACCU 2 DUO Z1充电电池充电。给其它类型的电池充电，可能导致个人受伤和损坏电池及充电器。
- 不要使用延长线。
- 如果电池在充电器内发出异味或过热、变色或变形、电解液泄漏或有任何不正常的情况出现时，不要继续充电。
- 不要将充电器暴露于雨或雪中，这样会导致电击。
- 如充电器曾遇到严重的撞击或坠落，不要使用该充电器。
- 如充电器已损坏（例如电线），不要拆卸它。它必须在Petzl工厂进行维修，因为需要特别的工具。
- 为减少对插头的损害，取下充电器时，用手握着插头拔起它，不要拉电线拔出。
- 为降低被电击的危险，在维修或清洁时先拔除插头。

附加信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

何时需要淘汰您的装备：
- 已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。

A.充電電池注意事項

危險警告：有爆炸及燃烧风险。
警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要把充电电池浸在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换该电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

B.頭燈注意事項

寿命：10年。
此型号头灯不推荐给儿童使用。
注意，头灯带可能造成窒息风险。

頭燈對眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。
- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

電磁兼容性

符合欧盟指令2014/30/UE关于电磁兼容性的规定。

C.清潔、乾燥

D.存放、運輸

E.環境保護

F.改造/維修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.問題/聯繫

Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保 3 年（充电电池除外，享有两年或300次循环充电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次充/放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

可追溯性及标示

a.可追溯性：产品数字组合 - b.独立序列号 - c.生产年份 - d.生产月份 - e.序列号 - f.独立身份识别号

BG

Мощна челна лампа с акумулаторна батерия, водонепропусклива, няколко типа лъчев сноп, функция против заслепяване FACE2FACE, взривозащитена за работа в експлозивна среда, сертифицирана ATEX зони 1/21 и 2/22.
Тази челна лампа може да се използва с акумулаторна батерия ACCU 2 DUO Z1, която се зарежда със съответното зарядно устройство или разклонителя за зареждане.
Челната лампа може да се използва в среда с присъствие на газ, пари, прах и аерозоли, чиято температура на самовъзпламеняване е по-висока от 135° C при атмосферно налягане (максимална температура на повърхността на лампата 135° C).
Лампата DUO Z1 не трябва да се употребява в мини с газ гризу.
Тази инструкция за употреба е неразделна от прикачената листовка ATEX.

ВНИМАНИЕ
Една среда ATEX е опасна среда, в която съществува риск от експлозия.

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с челната лампа, да познавате нейните характеристики и ограничения при употреба.
- Да преминете обучение относно нормативна уредба и работа в среда ATEX.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Номерация на елементите

(1) Корпус на лампата, (2) Бутон прекъсвач, (3) Индикатор за заряд на батерията, (4) Акумулаторна батерия, (5) Електромер, (6) Пластина за фиксиране към предната част на каска, (7) Пластина за фиксиране отзад върху каска, (8) Адаптери, (9) Зареждащо устройство ACCU 2 DUO Z1, (10) Индикатор на зареждането.

Функциониране на челната лампа

Проверявайте състоянието на челната лампа преди всяко използване (за пукнатини, деформации).

Включване, изключване, превключване

Челната лампа DUO Z1 предоставя възможност за избор на четири режима светлина:
- режим 1: осветление на разстояние една ръка - широк сноп,
- режим 2: осветление за близко разстояние - комбиниран сноп,
- режим 3: осветление за придвижване - комбиниран сноп,
- режим 4: осветление за далечно разстояние - фокусиран сноп.

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките.
При включване на челната лампа се активира режим 1.

Функция FACE2FACE

Функцията FACE2FACE позволява насочване на светлината към човек отсреща, без да го заслепим. Приятга се при челните лампи от гамата DUO: сензор регистрира светлина от друга лампа DUO, намираща се насреща на разстояние до 8 метра, след което мощността на светлината автоматично пада. Светлината се връща към първоначалната мощност, веднага щом другият челник излезе от обхвата на сензора.

Акумулаторна батерия

Акумулаторна батерия за челна лампа DUO Z1, която може да се използва в зони ATEX 1/21 и 2/22.
Литиево-йонна батерия, капацитет: 3,7 V, 6400 mAh, 23,68 Wh.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай. Използвайте само акумулаторна батерия Petzl.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 500 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна (зареждаща се) батерия ACCU 2 DUO Z1 Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Повреда във функционирането

Проверете за корозия по контактните елементи на акумулаторната батерия. Ако са корозирали, изтъркете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Проверете дали контакторите са свързани правилно. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Зареждане на батерията

Внимание

Зареждайте акумулаторната батерия само със зареждащо устройство ACCU 2 DUO Z1 Petzl или разклонителя, който позволява едновременно зареждане на пет ACCU 2 DUO Z1.
Това зареждащо устройство 100-240 V-50/60 Hz може да се използва в целия свят чрез неговия адаптер.
Внимание: не сменяйте батерията във взривоопасна среда.
Внимание: не използвайте и не носете зареждащото устройство и разклонителя във взривоопасна среда.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 8 часа.
По време на зареждане индикаторът, намиращ се върху основата за зареждане, мига в зелено, когато зареждането приключи, свети с постоянна зелена светлина.
Когато акумулаторната батерия се зареди, системата за автоматично регулиране прекратява зареждането.

Електромер

Проверявайте степента на изразходване на акумулаторната батерия като натиснете бутона Energy Gauge.
Внимание: проверката на нивото на зареждане на акумулаторната батерия трябва да става при изключена лампа или с изваден от нея кабел. Когато батерията е почти разредена, челната лампа преминава автоматично в режим резерва. Той се сигнализира с две премигвания, след което индикаторът в предната част на челната лампа светва в червено.

Предпазни мерки при използване на зареждащо устройство ACCU 2 DUO Z1 и разклонителя

- С това зареждащо устройство и този разклонител може да зареждате само акумулаторна батерия ACCU 2 DUO Z1. Опитите за зареждане на други батерии могат да причинят изгаряния и да доведат до повреждане както на батерията, така и на зареждащото устройство.
- Не използвайте удължител.
- Не оставяйте акумулаторна батерия да се зарежда, ако усетите миризма, ако се загрява, ако променя цвета и формата си, ако изпуска електролитна течност или забележите каквото и да е аномалия.
- Не излагайте зареждащото устройство на дъжд или сняг, съществува риск от електроиндукция.
- Не употребявайте зарядно устройство, което е претърпяло силен удар или е падало.
- Ако зарядното устройство е повредено, например захранващия кабел, не го демонтирайте. То трябва да бъдат поправено само в сервизите на Petzl, тъй като са необходими специални инструменти.
- При изключване на зареждащото устройство не дърпайте кабела, за да не повредите щепсела.
- За да предотвратите електроиндукция, изключете от мрежата зареждащото у-во, преди извършване на каквито и да било манипулации или почистване.

Допълнителна информация

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Бракуване на продукта:
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.
Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията й. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете батерията и бракувайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Срок на годност: 10 години.
Тази челна лампа не се препоръчва за деца.
Внимание: в определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2014/30/EC за електромагнитна съвместимост.

C. Почистване, изсушаване

D. Съхранение, транспорт

E. Опазване на околната среда

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

Контрол и маркировка

a. Контрол: datamatrix - b. Индивидуален номер - c. Година на производство - d. Месец на производство - e. Номер на партида - f. Индивидуална идентификация

KR

FACE2FACE 눈부심 방지 기능을 갖춘 강력한 멀티 빔, 방수 및 재충전용 헤드 램프이며 ATEX 구역 1/21 및 2/22의 폭발성 환경에서 사용하도록 인증되었다.
이 램프는 ACCU 2 DUO Z1 배터리와 충전기 또는 충전 받침대와 함께 사용해야 한다.
135℃ 이상의 자체 연소 온도를 갖는 가스, 증기, 분진, 안개를 포함하는 장소에서 사용할 수 있다 (135℃ = 램프 표면의 최고 온도).
DUO Z1 헤드램프는 폭발성 메탄가스 광산에서는 절대 사용해서는 안된다.
본 사용 설명서는 첨부된 ATEX 보충 사용 설명서와 불가분의 관계에 있다.

주의사항
ATEX 환경에서는 폭발의 위험이 존재한다.

이 헤드램프를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기.
- ATEX 작업 환경 및 규제 사항에 대하여 훈련 받는다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

부분 명칭

(1) 램프 케이스, (2) 셀렉터 손잡이, (3) 방전 표시기, (4) 충전식 배터리, (5) 에너지 게이지, (6) 전면 헬멧 장착 판, (7) 후면 헬멧 장착 판, (8) 어댑터, (9) ACCU 2 DUO Z1 충전기, (10) 충전 표시등.

헤드램프 작동

매번 사용하기 전에, 헤드램프의 상태를 확인한다 (균열 및 변형 여부).

On & Off 스위치, 밝기 선택

DUO Z1 헤드램프는 선택 가능한 4가지 조명 모드를 제공한다:
- 모드 1: 근접: 넓은 빔
- 모드 2: 근접: 혼합 빔
- 모드 3: 이동: 혼합 빔
- 모드 4: 원거리 시야: 집중 빔

그림에 제시된 안내에 따라, 선택 버튼을 이용하여 다양한 조명 모드를 선택한다.
램프는 항상 모드 1에서 켜진다.

FACE2FACE 기능

FACE2FACE 기능을 통해 사용자는 눈부심 없이 서로 마주 할 수 있다. DUO 헤드램프가 작동이 되면, 8 미터 이내에 있는 다른 DUO 헤드 램프를 감지하는 센서가 작동하며 얼굴을 마주볼 경우 자동으로 조명이 어두워진다. 다른 헤드램프가 더 이상 감지 되지 않으면, 빛의 세기는 본래의 강도로 되돌아간다.

충전식 배터리

ATEX 구역 1/21 및 2/22에서 사용할 수 있는 DUO Z1 헤드 램프 충전식 배터리.
리튬 이온 배터리, 용량: 3.7 V, 6400 mAh, 23.68 Wh.

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. 오로지 Petzl 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬 이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 500 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 초기 용량의 70% 가량이 남아있다.

충전식 배터리 교체하기

오로지 Petzl ACCU 2 DUO Z1 충전식 배터리만을 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

고장

충전식 배터리 플러그가 부식 되었는지 점검한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 플러그가 제대로 연결되어 있는지 확인한다. 여전히 작동되지 않으면, (주) 안나푸르나에 연락한다.

배터리 충전하기

경고

충전식 배터리는 5개의 ACCU 2 DUO Z1를 동시에 충전 할 수 있는 Petzl ACCU 2 DUO Z1 충전기 또는 충전 선반에서만 충전한다.
이러한 100-240 V~, -50/60 Hz 충전기는 적합한 어답터 플러그를 사용하여 전세계에서 사용할 수 있다.
경고: 위험 지역에서는 충전식 배터리를 충전하지 않는다.
경고: 폭발성 환경에서 충전기 또는 충전 받침대를 사용하거나 운반하지 않는다.

충전 시간

충전 시간은 약 8 시간이다.
충전되는 동안 충전 표시등의 녹색불이 깜빡이며, 충전이 완료되면 녹색불은 지속된다.
배터리가 완전히 충전되고 나면, 자가 조절 시스템이 충전을 멈추게 한다.

에너지 게이지

에너지 게이지 버튼을 눌러 배터리의 충전 상태를 확인한다.
경고: 충전 상태 확인은 반드시 헤드램프의 전원이 꺼져있거나 플러그가 뽑혀있는 상태에서 진행해야만 한다. 배터리가 거의 방전이 되면, 헤드램프가 깜빡거리며 자동으로 예비 모드로 전환된다. 램프가 두 번 깜박이면, 램프 전면에 적색 방전 표시등이 켜진다.

ACCU 2 DUO Z1 충전기 및 충전 받침대 사용 시 주의 사항

- 충전기 또는 충전 받침대를 이용하여 오로지 ACCU 2 DUO Z1 배터리만 충전한다. 다른 종류의 배터리를 충전하면 배터리와 충전기 모두 손상을 입히거나 개인적으로 부상을 입을 수 있다.
- 연장 선과 함께 사용하지 않는다.
- 만약 충전식 배터리에서 어떤 냄새 발생, 열 방사, 색이나 모양 변형, 전해질 누수 및 어떤 불규칙적인 형태가 보인다면 충전기와 배터리를 분리한다.
- 충전기를 비나 눈에 노출시키지 않는다. 감전 위험이 있다.
- 심한 충격이나 추락을 받은적이 있는 충전기는 사용하지 않는다.
- 충전기가 손상을 입었더라도 (예: 전원 케이블), 분해하지 않는다. 특별한 도구가 필요하기 때문에 반드시 Petzl에서 수리되어져야 한다.
- 플러그가 손상되는 위험을 줄이기 위해, 충전기의 플러그를 뽑을 때, 케이블를 잡아 당기지 말고 플러그를 당긴다.
- 전기 충격의 위험을 피하기 위해, 보관이나 세척 전에는 충전기를 뽑아둔다.

추가 정보

EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
장비 폐기 시점:
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우.

A. 충전식 배터리 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 사용한 충전식 배터리를 불 안에 넣어 처리하지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리가 전해액을 누출하면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다. 접촉한 경우 의사를 방문한다. 현재의 현지 규정에 따라 배터리를 교체하고 결함이 있는 배터리를 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

제품 수명: 10 년.
이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.
경고: 머리밴드가 질식의 위험을 초래할 수 있다.

시력 안전

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2014/30/EU 지시서의 요구사항을 따른다.

C. 세척, 건조

D. 보관, 운반

E. 환경 보호

F. 변형/수리

Petz 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 3년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전시까지 보증). 보증에서 제외되는 부분: 300회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

추적 및 마킹

a. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - b. 일련 번호 - c. 제조 년도 - d. 제조 월 - e. 배치 번호 - f. 개별 식별 번호

TH

ไฟฉายประสิทธิภาพแรงสูง มีระบบป้องกันน้ำและผงฝุ่น พร้อมด้วย FACE2FACE ระบบต่อต้านลำแสงจ้าเข้าตา และรับรองมาตรฐาน ATEX เพื่อการใช้งานใน โซนอันตราย 1/21 และ 2/22 ที่ง่ายต่อการเกิดระเบิดขึ้นได้
ไฟฉายนี้จะต้องใช้งานร่วมกับ แบตเตอรี่ ACCU 2 DUO Z1 และตัวชาร์จไฟ หรือรางชาร์จ
สามารถใช้งานได้ในพื้นที่ที่ปกคลุมไปด้วย แก๊ซ ไอหมอก ฝุ่น หรือกลุ่มควันที่เกิดจากการเผาไหม้ ที่อุณหภูมิสูงกว่า 135°C ในแรงดันของบรรยากาศ (135°C = อุณหภูมิสูงสุดของพื้นผิวภายนอกของหลอดไฟ)
DUO Z1 ห้ามนำไปใช้ในเหมืองแร่ที่มีการเผาไหม้และความชื้นจากเชื้อเพลิง
คู่มือการใช้งานนี้ใช้ควบคู่กันกับแผนภาพอธิบาย ที่ติดมากับ ATEX

คำเตือน
ATEX เป็นสภาพแวดล้อมอย่างหนึ่งซึ่งเสี่ยงต่อการระเบิด

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- ต้องผ่านการฝึกและทำงานตามข้อบังคับในสภาพแวดล้อม ATEX
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ชื่อของส่วนประกอบ

(1) กล่องหุ้มไฟฉาย (2) ปุ่มเลือกปรับแสงสว่าง (3) ตัวบ่งชี้ว่าระดับแบตเตอรี่ใกล้จะหมด (4) แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ (5) ตัววัดพลังงาน (6) แผ่นเพลทติดยึดด้านหน้าหมวก (7) แผ่นเพลทติดยึดด้านหลังหมวก (8) Adapters (9) ตัวชาร์จ ACCU 2 DUO Z1 (10) ตัวบอกระดับการชาร์จ

การทำงานของไฟฉาย

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ตรวจเช็คสภาพของไฟฉาย (ชิ้นส่วนหลุดหาย มีรอยแตกหรือบิดเบี้ยว)

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

DUO Z1 ให้ทางเลือก สี่ระดับ ความสว่าง
- ระดับ 1:โกลส-อัพ, ลำแสงสว่างกว้าง
- ระดับ 2 ส่องระยะใกล้ ลำแสงแบบผสม
- ระดับ 3 สองขณะเคลื่อนไหว ลำแสงแบบผสม
- ระดับ 4 การส่องระยะไกล ลำแสงไฟกัส

การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน กดที่ปุ่มเลือกระดับแสงตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ
ไฟฉายจะเปิดใช้งานที่ความสว่างระดับ 1 เสมอ

การทำงานแบบ FACE2FACE

ระบบ FACE2FACE ช่วยให้การส่องไฟฉายโดยหันหน้าเข้าหากันไม่มีแสงจ้าจนมองไม่เห็นซึ่งกันและกัน จุดเด่นของไฟฉาย DUOคือตัวนำเซ็นเซอร์ที่คอยตรวจจับลำแสงของไฟฉาย DUO ตัวอื่นในระยะ 8 เมตรและจะลดแสงลงโดยอัตโนมัติเมื่อมีการส่องเข้ามาในระยะใกล้ซึ่ง ๆ หนา ลำแสงจะกลับไปสว่างเข้มข้นเหมือนเดิม เมื่อไฟฉายตัวอื่นไม่ได้ส่องมาในระยะการมองเห็นของมันแล้ว

แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่ได้สำหรับไฟฉาย DUO Z1 ใช้งานได้ในโซน ATEX 1/21 และ 2/22
แบตเตอรี่ lithium-ion ความจุ 3.7 V 6400 mAh 23.68 Wh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 500 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ Petzl ACCU 2 DUO Z1 เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

การทำงานผิดวิธี

ตรวจเช็คคราบสนิม ที่ปลั๊กของที่ชาร์จแบตเตอรี่ ถ้ามีคราบสนิม ให้ทำความสะอาดอย่างเบามือโดยไม่ให้บิดงอ ตรวจสอบว่าปลั๊ก อยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน ถ้าไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

การชาร์จแบตเตอรี่

คำเตือน

ชาร์จแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ด้วย ที่ชาร์จ หรือรางชาร์จ ของ Petzl ACCU 2 DUO Z1 ซึ่งสามารถใช้ชาร์จACCU 2 DUO Z1ได้พร้อมกันถึงหาตัว เท่านั้น
แหล่งชาร์จแบบ 100-240 V-50/60 Hz สามารถใช้ชาร์จได้ทั่วโลก ด้วยตัวปลั๊กที่บรรจุมาด้วย

คำเตือน ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ แบบชาร์จได้ใหม่ในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้

คำเตือน ห้ามใช้ หรือเคลื่อนย้ายแท่นชาร์จ หรือรางชาร์จ ในพื้นที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้

ระยะเวลาการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ ประมาณ 8 ชั่วโมง
ตัวบอกระดับการชาร์จบนแท่นชาร์จจะส่องแสงไฟสีเขียววาบขณะกำลังชาร์จและแสงไฟจะสว่างคงที่เมื่อชาร์จไฟเต็มแล้ว
เมื่อแบตเตอรี่ถูกชาร์จจนเต็มแล้ว ระบบการชาร์จจะหยุดทำงานเอง

ตัวชี้วัดพลังงาน

ตรวจสอบระดับของการชาร์จแบตเตอรี่ โดยกดปุ่มวัดระดับพลังงาน (Energy Gauge)
คำเตือน การตรวจสอบระดับการชาร์จแบตเตอรี่ต้องทำในขณะไฟฉายปิดอยู่ หรือไม่ได้เสียบปลั๊กเท่านั้น เมื่อแบตเตอรี่ใกล้จะหมด ไฟฉายจะเปลี่ยนไปใช้หมวดไฟสำรองโดยอัตโนมัติ มันบอกโดยการกระพริบไฟสองครั้ง แล้วแสงสีแดงของตัวบอกระดับแบตเตอรี่ใกล้จะหมดจะโชว์ขึ้นที่ด้านหน้าของไฟฉาย

ข้อควรระวังการใช้งานของ ที่ชาร์จและรางชาร์จ ACCU 2 DUO Z1

- ชาร์จเติมแบตเตอรี่ ACCU 2 DUO Z1 ด้วยที่ชาร์จ หรือรางชาร์จนี้เท่านั้น ในแบตเตอรี่ต่างชนิดกันอาจทำให้ผู้ใช้งานบาดเจ็บและเป็นการทำลายแบตเตอรี่และแท่นชาร์จได้
- ห้ามใช้กับสายต่อพ่วง
- อย่าวางทิ้งแบตเตอรี่บนแท่นชาร์จ ถ้าแบตเตอรี่มีกลิ่นเหม็นหรือร้อนจัด เปลี่ยนสีหรือรูปร่าง มีแกสรั่ว หรือแสดงถึงความผิดปกติ
- ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ท่ามกลางหิมะตกหรือฝน อาจเกิดอันตรายจากกระแสไฟฟ้า
- ห้ามใช้แท่นชาร์จอีกถ้าเคยผ่านการตกหล่นที่รุนแรง
- ถ้าแท่นชาร์จเกิดการเสียหาย (ที่สายไฟ เป็นต้น) ห้ามทำการซ่อมบำรุงเพื่อใช้งานอีก จะต้องทำการซ่อมแซมโดย Petzl หรือโดยอุปกรณ์เครื่องมือเฉพาะที่ระบุเท่านั้น
- เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเสียหายของปลั๊กเสียบ ให้ดึงที่ตัวปลั๊กห้ามดึงที่สายไฟเมื่อไม่ต้องการชาร์จไฟอีก
- เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟช็อตให้ถอดปลั๊กไฟก่อนการทำการซ่อมแซมหรือทำความสะอาด

ข้อมูลเพิ่มเติม

EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุมากกว่า10ปี
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่

ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ที่ใช้แล้วเข้ากองไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดครื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอีเล็คโทรไลต์, หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสล้างไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่ และจัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่ใช้ในท้องถิ่น

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

อายุการใช้งาน 10 ปี
ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้
คำเตือน สายรัดศีรษะอาจมีความเสี่ยงต่อการบีบรัดคอ

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- ลำแสงที่กระจายจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

มีคุณสมบัติตรงตามมาตรฐาน 2014/30/EU ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปี จากความบกพร่องของวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้นแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัดประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ขอยกเว้นจากการรับประกัน อัดประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเปื้นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้สผลิตภัณฑ์นี้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - b. หมายเลขเฉพาะตัว - c. ปีที่ผลิต - d. เดือนที่ผลิต - e. หมายเลขลำดับการผลิต - f. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์

CE Ex ATEX

These ATEX supplemental Instructions for Use are inseparable from the attached Instructions for Use.
Cette notice complémentaire ATEX est indissociable de la notice technique ci-jointe.

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001© Petzl

EN

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Headlamp for use in hazardous areas.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Battery for ATEX E80BHR lamp

Field of application

The ATEX E80BHR lamp must be used with the E80001 battery and the E080AA00 charging base.
The ATEX E80BHR lamp is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist having an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135° C = maximum temperature of the lamp's surface).
The ATEX E80BHR lamp must not be used in mines where firedamp may be present.

Lexicon: meaning of the marking

The 2014/34/EU ATEX Directive defines three types of hazardous areas.
Zone 0 or 20: an explosive atmosphere is continuously present (petroleum tank).
Zone 1 or 21: an explosive atmosphere is often present: mixture occurring during the operation of a facility.
Zone 2 or 22: an explosive atmosphere may be present accidentally: malfunction of the facility, leak.
The ATEX E80BHR lamp is category 2 equipment that is usable in zones 1 and 21, 2 and 22. Use is prohibited in zones 0 and 20.
Before using the lamp, take careful note of the different hazardous areas you may encounter while moving about, and in your workplace.

<Ex> II 2 GD

Ex: use of equipment in an explosive atmosphere
II: equipment group for surface industries
2: device for zones 1/21 and 2/22.
GD: environment containing gas and dust

Gas protection mode
Ex ib IIB T4 Gb

ib: intrinsically safe protection mode
IIB*: gas subdivision including ethylene
T4: maximum surface temperature of 135° C
Gb: level of gas protection
* WARNING: when the lamp, with or without a headband, is worn on a Petzl VERTEX helmet (with or without an eye shield), it is classified as IIA only (gas subdivision including propane). For any other helmet, be sure to do your own ATEX risk analysis.

Dust protection mode
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: intrinsically safe protection mode
IIIB: non-conductive dust
T135°C: maximum surface temperature of 135° C
Db: level of dust protection

Special conditions

In a hazardous area, use only the Petzl E80001 (3.7 V) battery.
WARNING: do not charge the rechargeable battery in a hazardous area.
WARNING: do not use or transport the E080AA00 charging base or the E80003 charging rack in a hazardous area.

Maintenance

If your equipment does not work, see the Malfunction section in the Instructions for Use or contact Petzl.
Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

Traceability and markings

a. Traceability: datamatrix - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Month of manufacture - e. Batch number - f. Individual identifier

FR

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Lampe frontale pour milieu explosible.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Batterie pour lampe ATEX E80BHR.

Champ d'application

La lampe ATEX E80BHR doit être utilisée avec la batterie E80001 et la base de charge E080AA00.
La lampe ATEX E80BHR est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de brouillard, dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135° C à la pression atmosphérique (135° C température maximale de surface de la lampe).
La lampe ATEX E80BHR ne doit pas être utilisée dans les mines grisouteuses.

Lexique : signification du marquage

La directive ATEX 2014/34/UE distingue trois zones dangereuses.
Zone 0 ou 20 : l'atmosphère explosible est toujours présente (réservoir pétrolier).
Zone 1 ou 21 : l'atmosphère explosible est souvent présente : mélange se formant pendant le fonctionnement d'une installation.
Zone 2 ou 22 : l'atmosphère explosible peut être accidentellement présente : dysfonctionnement de l'installation, fuite.
La lampe ATEX E80BHR est un matériel de catégorie 2 utilisable en zones 1 et 21, 2 et 22. Utilisation interdite en zones 0 et 20.
Avant l'utilisation de la lampe, prenez connaissance des différentes zones explosibles rencontrées lors de vos déplacements et sur votre lieu de travail.

<Ex> II 2 GD

Ex : utilisation du matériel en atmosphère explosible
II : groupe d'appareils pour les industries de surface
2 : appareil pour les zones 1/21 et 2/22
GD : environnement gaz et poussières

Mode de protection gaz
Ex ib IIB T4 Gb

ib : mode de protection par sécurité intrinsèque
IIB* : subdivision de gaz incluant l'éthylène
T4 : température maximale de surface 135° C
Gb : niveau de protection pour le gaz
* Attention, lorsque la lampe, avec ou sans bandeau, est portée sur un casque VERTEX Petzl (avec ou sans visière), elle est classifiée IIA uniquement (subdivision de gaz incluant le propane). Pour tout autre casque, veillez à faire votre propre analyse de risque ATEX.

Mode de protection poussières
Ex ib IIIB T135°C Db

ib : mode de protection par sécurité intrinsèque
IIIB : poussières non conductrices
T135°C : température maximale de surface 135° C
Dc : niveau de protection pour les poussières

Conditions particulières

En zone explosible, utilisez uniquement la batterie Petzl E80001 (3,7 V).
Attention, ne rechargez pas votre batterie rechargeable en milieu explosible.
Attention, n'utilisez pas et ne transportez pas la base de charge E080AA00 et le rack de charge E80003 en milieu explosible.

Maintenance

Si votre équipement ne fonctionne pas, référez-vous au chapitre Dysfonctionnement de la notice ou contactez Petzl.
Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Traçabilité et marquage

a. Traçabilité : datamatrix - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Mois de fabrication - e. Numéro de lot - f. Identifiant individuel

DE

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Stirnlampe für explosionsgefährdete Bereiche.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Akku für die ATEX-Lampe E80BHR

Anwendungsbereich

Die ATEX-Lampe E80BHR muss mit dem Akku E80001 und dem Ladegerät E080AA00 verwendet werden.
Die ATEX-Lampe E80BHR kann bei Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Zündpunkt bei atmosphärischem Druck über 135° C liegt (maximal 135° C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.
Die ATEX-Lampe E80BHR darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.

Lexikon: Erläuterung der Markierung

Die ATEX-Direktive 2014/34/EU unterscheidet zwischen drei Gefahrenzonen.
Zone 0 oder 20: Die explosionsfähige Atmosphäre ist ständig vorhanden (z. B. Öltank).
Zone 1 oder 21: Die explosionsfähige Atmosphäre ist häufig vorhanden (Bildung eines Gemischs bei normalem Anlagenbetrieb).
Zone 2 oder 22: Die explosionsfähige Atmosphäre tritt selten oder kurzzeitig auf (Fehler in der Anlage, Austreten von Gas).
Die ATEX-Lampe E80BHR ist ein Produkt der Kategorie 2 und für den Einsatz in den Zonen 1 und 21 sowie 2 und 22 geeignet. Der Einsatz in den Zonen 0 und 20 ist nicht zulässig.
Informieren Sie sich vor Gebrauch der Lampe über die verschiedenen explosionsgefährdeten Bereiche, die Sie an Ihrem Arbeitsplatz antreffen können.

<Ex> II 2 GD

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung
II: Gerätegruppe für Anlagen über Tage
2: Gerät für die Zonen 1/21 und 2/22.
GD: Gas und Staub

Zündschutzart für Gase
Ex ib IIB T4 Gb

ib: Schutz durch Eigensicherheit
IIB*: Explosionsgruppe für Gase einschließlich Äthylen
T4: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C
Gb: Schutzgrad für Gase
* Achtung: Wenn die Lampe mit oder ohne Kopfband an einem VERTEX-Helm (mit oder ohne Augen-/Gesichtsschutz) von Petzl getragen wird, ist sie nur als IIA (Explosionsgruppe für Gase einschließlich Propan) klassifiziert. Für alle anderen Helme müssen Sie Ihre eigene Risikoanalyse gemäß ATEX durchführen.

Zündschutzart für Staub
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: Schutz durch Eigensicherheit
IIIB: nicht leitfähige Stäube
T135°C: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C
Db: Schutzgrad für Staub

Spezielle Bedingungen

Verwenden Sie in explosionsgefährdeten Bereichen ausschließlich den Akku E80001 (3,7 V) von Petzl.
Achtung: Laden Sie Ihren Akku nicht in explosionsgefährdeten Bereichen auf.
Achtung: Benutzen und transportieren Sie das Ladegerät E080AA00 und das Mehrfachladegerät E80003 nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Wartung

Wenn Ihr Produkt nicht funktioniert, lesen Sie den Abschnitt „Funktionsstörung" der Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich an Petzl.
Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet (außer Ersatzteile).

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungsjahr - d. Herstellungsmonat - e. Nummer der Fertigungsreihe - f. Individuelle Produktnummer

IT

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Lampada frontale per ambienti con rischio di esplosione.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Batteria per lampada ATEX E80BHR.

Campo di applicazione

La lampada ATEX E80BHR deve essere utilizzata con la batteria E80001 e la base di carica E080AA00.
La lampada ATEX E80BHR è utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e nebbie, la cui temperatura di autocombustione è superiore a 135° C a pressione atmosferica (135° C temperatura massima di superficie della lampada).
La lampada ATEX E80BHR non deve essere utilizzata in miniere grisutose.

Glossario: significato della marcatura

La direttiva ATEX 2014/34/UE distingue tre zone pericolose.
Zone 0 o 20: l'atmosfera esplosiva è sempre presente (giacimento petrolifero).
Zone 1 o 21: l'atmosfera esplosiva è spesso presente: miscela esplosiva che si forma durante il funzionamento di un'installazione.
Zone 2 o 22: l'atmosfera esplosiva può essere accidentalmente presente: funzionamento anomalo dell'installazione, fuga di gas.
La lampada ATEX E80BHR è un materiale di categoria 2 utilizzabile in zone 1 e 21, 2 e 22. Utilizzo proibito in zone 0 e 20.
Prima di utilizzare la lampada, informatevi sulle diverse zone con rischio di esplosione incontrate nei vostri spostamenti e sul posto di lavoro.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva
II: gruppo di dispositivi per le industrie di superficie
2: dispositivo per le zone 1/21 e 2/22
GD: ambiente con presenza di gas e polveri

Modalità di protezione da gas
Ex ib IIB T4 Gb

ib: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca
IIB*: suddivisione di gas incluso l'etilene
T4: temperatura massima di superficie 135° C
Gb: livello di protezione da gas
* Attenzione, quando la lampada, con o senza fascia elastica, è portata su un casco VERTEX Petzl (con o senza visiera), viene classificata esclusivamente IIA (suddivisione di gas incluso il propano). Per qualsiasi altro casco, assicurarsi di fare la propria analisi di rischio ATEX.

Modalità di protezione da polveri
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca
III B: polveri non conduttive
T135°C: temperatura massima di superficie 135° C
Db: livello di protezione da polveri

Condizioni particolari

In zona con rischio di esplosione, utilizzare solamente la batteria Petzl E80001 (3,7 V).
Attenzione, non ricaricare la batteria ricaricabile in ambiente con rischio di esplosione.
Attenzione, non utilizzare né trasportare la base di carica E080AA00 e il rack di carica E80003 in ambiente con rischio di esplosione.

Conservazione

Se il dispositivo non funziona, fare riferimento al capitolo Malfunzionamento della nota informativa o contattare Petzl.
Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Tracciabilità e marcatura

a. Tracciabilità: datamatrix - Numero individuale - c. Anno di fabbricazione - d. Mese di fabbricazione - e. Numero di lotto - f. Identificativo individuale

ES

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Linterna frontal para atmósferas explosivas.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Batería para linterna ATEX E80BHR

Campo de aplicación

La linterna ATEX E80BHR debe ser utilizada con la batería E80001 y la base de carga E080AA00.
La linterna ATEX E80BHR se puede utilizar en presencia de gases, vapores, polvos y nieblas, en que la temperatura de autoinflamación es superior a 135° C a presión atmosférica (135° C de temperatura superficial máxima de la linterna).
La linterna ATEX E80BHR no debe ser utilizada en las minas con presencia de grisú.

Léxico: significado del marcado

La directiva ATEX 2014/34/UE distingue tres zonas peligrosas.
Zona 0 o 20: la atmósfera explosiva siempre está presente (depósito petrolífero).
Zona 1 o 21: la atmósfera explosiva a menudo está presente: mezcla que se forma durante el funcionamiento de una instalación.
Zona 2 o 22: la atmósfera explosiva puede estar presente accidentalmente: mal funcionamiento de la instalación, fuga.
La linterna ATEX E80BHR es un material de categoría 2 que se puede utilizar en zonas 1 y 21, 2 y 22. Utilización prohibida en zonas 0 y 20.
Antes de utilizar la linterna, infórmese de las diferentes zonas explosivas que puede encontrarse en sus desplazamientos y en su lugar de trabajo.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva
II: grupo de aparatos para las industrias de superficie
2: aparato para las zonas 1/21 y 2/22
GD: atmósfera gaseosa y pulverulenta

Modo de protección contra gases
Ex ib IIB T4 Gb

ib: modo de protección por seguridad intrínseca
IIB*: subdivisión de gas, incluyendo el etileno
T4: temperatura superficial máxima 135° C
Gb: nivel de protección contra gases
* Atención: cuando la linterna, con o sin cinta, se lleva en un casco VERTEX Petzl (con o sin pantalla protectora), solamente está clasificada como IIA (subdivisión de gas, incluyendo el propano). Para cualquier otro casco, procure hacer su propia evaluación de riesgos ATEX.

Modo de protección contra polvo
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: modo de protección por seguridad intrínseca
IIIB: polvos no conductores
T135°C: temperatura superficial máxima 135° C
Db: nivel de protección contra polvo

Condiciones particulares

En zonas explosivas, utilice únicamente la batería Petzl E80001 (3,7 V).
Atención, no recargue la batería en una atmósfera explosiva.
Atención, no utilice ni transporte la base de carga E080AA00 y el rack de carga E80003 en una atmósfera explosiva.

Mantenimiento

Si su equipo no funciona, remítase al apartado Mal funcionamiento de la ficha técnica o contacte a Petzl.
Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Trazabilidad y marcado

a. Trazabilidad: datamatrix - b. Número individual - c. Año de fabricación - d. Mes de fabricación - e. Número de lote - f. Identificador individual

PT

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Lanterna frontal para ambiente explosivo.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Bateria para lanterna frontal ATEX E80BHR.

Campo de aplicação

A lanterna ATEX E80BHR deve ser utilizado com a bateria E80001 e a base de carregamento E080AA00.
A lanterna ATEX E80BHR é utilizável na presença de gases, vapores, névoas e poeiras em que a sua temperatura de auto-ignição seja superior a 135° C à pressão atmosférica (135° C é a temperatura máxima da superfície da lanterna).
A lanterna ATEX E80BHR não deve ser utilizada nas minas com grizou.

Léxico: significado da marcação

A directiva ATEX 2014/34/UE distingue três zonas perigosos.
Zona 0 ou 20: a atmosfera explosiva está sempre presente (reservatório petrolífero).
Zona 1 ou 21: a atmosfera explosiva está muitas vezes presente (mistura que se forma durante o funcionamento das instalações).
Zona 2 ou 22: a atmosfera explosiva pode estar acidentalmente presente (mau funcionamento nas instalações, fuga).
A lanterna ATEX E80BHR é um material de categoria 2 utilizável em zonas 1 e 21, 2 e 22. Utilização interdita em zonas 0 e 20.
Antes de utilizar a lanterna, tome conhecimento das diferentes zonas explosivas que pode encontrar durante a sua progressão no local de trabalho.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilização do material em atmosfera explosiva
II: grupo de aparelhos para indústrias de superfície
2: aparelho para zonas 1/21 e 2/22
GD: ambiente gases e poeiras

Modo de protecção gases
Ex ib IIB T4 Gb

ib: modo de protecção por segurança intrínseca
IIB*: subdivisão de gás que inclua etileno
T4: temperatura máxima de superfície 135° C
Gb: nível de protecção gases
* Atenção: quando a lanterna, com ou sem banda, for utilizada sobre um capacete VERTEX Petzl (com ou sem viseira), passa a estar classificada IIA somente (subdivisão de gás que inclua propano). Para qualquer outro capacete, deverá fazer a sua própria análise de risco ATEX.

Modo de protecção gases
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: modo de protecção por segurança intrínseca
IIIB: poeiras não condutoras
T135°C: temperatura máxima de superfície 135° C
Db: nível de protecção poeiras

Condições particulares

Em zona explosiva, utilize unicamente a bateria Petzl E80001 (3,7 V).
Atenção, não recarregue a sua bateria recarregável em ambiente explosivo.
Atenção, não utilize e não transporte a base de carga E080AA00 e a estação de carregamento E80003 em ambiente explosivo.

Manutenção

Se o seu equipamento não funcionar, ver capítulo Mau funcionamento da notícia técnica ou contacte a Petzl.
As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Traçabilidade e marcações

a. Traçabilidade: datamatrix - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Mês de fabrico - e. Número de lote - f. Identificador individual

NL

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Hoofdlamp voor werkmilieus met explosiegevaar.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Batterij voor ATEX E80BHR hoofdlamp.

Toepassingsveld

De ATEX hoofdlamp E80BHR moet gebruikt worden met de E80001 batterij en het E080AA00 dockstation.
De ATEX hoofdlamp E80BHR kan gebruikt worden in zones waar gas, damp, mist en stof aanwezig zijn, en waarbij de ontvlammingstemperatuur hoger is dan 135°C bij atmosferische druk (135°C maximale temperatuur aan het oppervlak van de lamp).
De ATEX lamp E80BHR mag niet gebruikt worden in gashoudende mijnschachten.

Lexicon: betekenis van de markering

De richtlijn ATEX 2014/34/EU maakt een onderscheid tussen drie gevarenzones.
Zone 0 of 20: de explosiegevaarlijke atmosfeer is steeds aanwezig (olietank).
Zone 1 of 21: de explosiegevaarlijke atmosfeer is dikwijls aanwezig: het vermengen gebeurt tijdens de werking van de installatie.
Zone 2 of 22: de explosiegevaarlijke atmosfeer kan per ongeluk aanwezig zijn: functiestoornis van de installatie, lek.
De ATEX hoofdlamp E80BHR is materiaal van categorie 2, inzetbaar in zones 1 en 21, 2 en 22. Verboden te gebruiken in zones 0 en 20.
Alvorens de lamp te gebruiken, neem kennis van de verschillende zones met explosiegevaar waar u tijdens uw verplaatsingen en op de werkplaats mee te maken kunt krijgen.

<Ex> II 2 GD

Ex: gebruik van het materiaal in explosiegevaarlijke atmosfeer
II: groep van apparaten voor oppervlaktewerken
2: apparaat voor zones 1/21 en 2/22
GD: gas- en stofrijke omgeving

Beschermingswijze voor gas
Ex ib IIB T4 Gb

ib: bescherming door intrinsieke veiligheid
IIB*: onderverdeling van gassen waaronder ethyleen
T4: maximale oppervlaktetemperatuur 135°C
Gb: beschermingsniveau tegen gas
* Let op: wanneer u de lamp, met of zonder hoofdband, op een VERTEX Petzl helm (met of zonder vizier) draagt, dan valt ze uitsluitend onder beschermingsklasse IIA (groep van de gassen, waaronder ook propaan). Voor alle andere helmen moet u uw eigen ATEX-risicoanalyse uitvoeren.

Beschermingswijze voor stof
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: bescherming door intrinsieke veiligheid
IIIB: stof zonder geleidingsvermogen
T135°C: maximale oppervlaktetemperatuur 135°C
Db: beschermingsniveau tegen stof

Bijzondere gebruiksomstandigheden

In een zone met explosiegevaar mag u enkel de Petzl E80001 batterij (3,7 V) gebruiken.
Opgelet: laad uw batterij niet op in een milieu met explosiegevaar.
Opgelet: u mag het E080AA00 dockstation en het E80003 laadrek niet gebruiken in een milieu met explosiegevaar.

Onderhoud

Werkt uw materiaal niet, raadpleeg dan het hoofdstuk Functiestoornis in de handleiding of neem contact op met Petzl.
Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

Markering en tracering van de producten

a. Tracering: datamatrix - b. Individueel nummer - c. Fabricagejaar - d. Fabricagemaand - e. Lotnummer - f. Individuele identificatie

DK

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Pandelampe til eksplosionsfarlige områder.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Batteri til ATEX E80BHR lampe.

Anvendelsesområde

ATEX lampen E80BHR skal bruges med et E80001 batteri og en E080AA00 ladefod.
ATEX lampen E80BHR kan bruges i områder med gasser, dampe, støv og tåge, som har en selvantændelsestemperatur på over 135° C ved atmosfærisk tryk (med 135° C som den højeste temperatur ved lampens overflade).
ATEX lampen E80BHR må ikke bruges i grubegasholdige miner.

Ordliste: mærkningens betydning

ATEX-direktivet 2014/34/EU definerer tre typer farlige områder.
Zone 0 eller 20: En eksplosiv atmosfære er altid tilstede (olietank).
Zone 1 eller 21: En eksplosiv atmosfære er ofte tilstede: blanding som opstår, når anlægget er i brug.
Zone 2 eller 22: En eksplosiv atmosfære kan være tilstede ved uheld: installationsfejl, lækage.
ATEX lampen E80BHR er kategori 2-udstyr, som kan anvendes i zoner 1 og 21, 2 og 22. Det er forbudt at anvende lampen i zoner 0 og 20.
Vær opmærksom på de forskellige eksplosionsfarlige områder på arbejdspladsen eller under færden, før du bruger pandelampen.

<Ex> II 2 GD

Ex: Brug af udstyr i eksplosiv atmosfære
II: Materielgruppe er til brug i overfladeindustri.
2: Enhed til zoner 2/32 og 2/22
GD: Omgivelser med gas og støv

Beskyttelsestype mod gas
Ex ib IIB T4 Gb

ib: Beskyttelsestype med egensikkerhed
IIB*: Underklasse af gas, inklusiv ethylen
T4: Maksimal overfladetemperatur på 135° C
Gb: Beskyttelsesniveau mod gas
*Advarsel: Når pandelampen anvendes på en Petzl VERTEX hjelm med eller uden pandebånd (og med eller uden visir) er den kun klassificeret som IIA (underklasse af gas, inklusiv propan). Sørg for at udføre din egen ATEX risikoanalyse ved brug af anden hjelm.

Beskyttelsestype mod støv
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: Beskyttelsestype med egensikkerhed
IIIB: Støv uden ledeevne
T135°C: Maksimal overfladetemperatur på 135° C
Dc: Beskyttelsesniveau mod støv

Særlige forhold

Anvend udelukkende Petzl batteriet E80001 (3,7 V) i eksplosionsfarlige områder.
Advarsel: Batteriet må ikke oplades i eksplosionsfarlige områder.
Advarsel: E080AA00 ladefod og E80003 opladningsstation må ikke anvendes eller transporteres i eksplosionsfarlige områder.

Vedligeholdelse

Hvis udstyret ikke fungerer, læs afsnittet "Funktionsfejl" i brugsanvisningen eller kontakt Petzl.
Modifikationer og reparationer skal udføres af Petzl (undtagen udskiftning af reservedele).

Sporbarhed og mærkning

a. Sporbarhed: datamatrix - b. Individuelt nummer - c. Fremstillingsår - d. Fremstillingsmåned - e. Batchnummer - f. Individuel reference

SE

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Pannlampa för användning i riskfyllda miljöer.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Batteri för ATEX E80BHR lampa.

Användningsområden

ATEX E80BHR lampa måste användas med E80001 batteri samt E080AA00 laddningsstation.
ATEX E80BHR lampa får användas i miljöer där det finns gaser, ångor, damm och dimma, för vilka temperaturen för självantändning är högre än 135° C vid 1 atmosfärisk tryck (135° C = maxtemperatur vid lampans utsida).
ATEX E80BHR får ej användas i gruvor där gruvgas kan finnas.

Vokabulär: betydelse av märkningen

2014/34/EU Atex Direktiv definierar tre typer av riskfyllda miljöer.
Zon 0 eller 20: den explosionsfarliga miljön är ständigt närvarande (bensintank).
Zon 1 eller 21: den explosionsfarliga miljön är ofta närvarande: bland annat förekomst under verksamhet i fabrik.
Zon 2 eller 22:den explosionsfarliga miljön kan vara närvarande av misstag: felinstallation, gasläcka.
ATEX E80BHR lampa är en kategori 2 utrustning som kan användas i zon 1 och 21, 2 och 22. Får inte användas i Zon 0 och 20.
Innan användning av lampan, kolla noggrant alla olika riskfyllda miljöer som kan påträffas under förflyttning inom arbetsplatsen.

<Ex> II 2 GD

Ex: användning av utrustningen i explosionsfarlig miljö
II: utrustningsgrupp för användning ovan jord
2: anordning för zon 1/21 samt 2/22
GD: miljö innehållande gas och damm

Skydd mot gas läget
Ex ib IIB T4 Gb

ib: i grunden säkert skyddsläge
IIB*: undergrupper av gaser inklusive etylen
T4: maxtemperatur ovan jord 135° C
Gb: nivå av skydd mot gas
* Varning: när lampan (med eller utan pannband) är på Petzl VERTEX hjälm (med eller utan ögonskydd) klassas den enbart som IIA (undergrupp av gaser som inkluderar propan). För andra hjälmar se till att utföra en egen ATEX riskanalys.

Skydd mot damm läget
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: i grunden säkert skyddsläge
IIIB: ickeströmförande damm
T135°C: maxtemperatur ovan jord 135° C
Db: nivå av skydd mot damm

Speciella villkor

I en explosiv miljö använd enbart Petzl E80001 (3.7 V) batteri.
Varning: ladda ej laddningsbara batteriet i explosiv miljö.
Varning: använd ej eller transportera E080AA00 eller E80003 laddare i explosiv miljö.

Underhåll

Se sektionen Felfunktion i användarinstruktioner eller kontakta Petzl om din utrustning inte fungerar.
Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

Spårbarhet och märkningar

a. Spårbarhet: datamatris - b. Serienummer - c. Tillverkningsår - d. Tillverkningsmånad - e. Batchnummer - f. Individuell identifiering

FI

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Otsavalaisin käytettäväksi vaarallisilla alueilla.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

ATEX E80BHR –valaisimen akku.

Käyttötarkoitus

ATEX-tyypin E80BHR valaisinta on käytettävä E80001-akun ja E080AA00-latausalustan kanssa.
ATEX-tyypin E80BHR-valaisinta voidaan käyttää, vaikka ilmassa olisi kaasua, höyryä, pölyä tai sumua, jonka itsesyttymislämpötila on yli 135° C yhden ilmakehän paineessa (lampun pinta kuumenee korkeintaan 135° C lämpötilaan).
ATEX-tyypin E80BHR -valaisinta ei saa käyttää kaivoksissa, joissa saattaa esiintyä syttyvää kaivoskaasua.

Sanasto: merkintöjen selitys

2014/34/EU ATEX -direktiivissä määritellään kolme erityyppistä vaarallista aluetta.
Tilaluokka 0 tai 20: jatkuva syttymisherkkyys (raakaöljysäiliö).
Tilaluokka 1 tai 21: usein ilmaantuva syttymisherkkyys: laitoksessa tapahtuu sekoittumista.
Tilaluokka 2 tai 22: vahingon aiheuttama syttymisherkkyys: vika laitoksen toiminnassa, kaasuvuoto.
ATEX-tyypin E80BHR-valaisin on luokan 2 laite, jota voidaan käyttää vyöhykkeillä 1 ja 21, sekä 2 ja 22. Käyttö vyöhykkeillä 0 ja 20 on kielletty.
Huomioi tarkkaan ennen valaisimen käyttöä, millaisilla vaarallisilla alueille tulet liikkumaan ja työskentelemään.

<Ex> II 2 GD

Ex: varusteen käyttö syttymisherkässä ilmassa
II: varusteryhmä käyttöön maan pinnalla
2: tilaluokkien 1/21 ja 2/22 laite
GD: ympäristö jossa esiintyy kaasua ja pölyä

Suojaus kaasulta
Ex ib IIB T4 Gb

ib: luonnostaan turvallinen suoja
IIB*: kaasujen alaryhmä, johon kuuluu mm. etyleeni
T4: pintalämpötila enintään 135° C
Gb: kaasusuojaustaso
* Varoitus: kun valaisinta käytetään – otsapannalla tai ilman – Petzl VERTEX -kypärässä (silmiensuojaimella tai ilman), se luokitellaan vain IIA:lle tarkoitetuksi (kaasun alaosasto, mukaan lukien propaani). Tee kaikille muille kypärille oma ATEX-riskianalyysi.

Suojaus pölyltä
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: luonnostaan turvallinen suoja
IIIC: ei-johtava pöly
T135°C: pintalämpötila enintään 135° C
Db: pölysuojaustaso

Erikoisolosuhteet

Käytä vaarallisella alueella vain Petzl E80001 –akkua (3.7 V).
Varoitus: älä lataa ladattavaa akkua syttymisherkässä ympäristössä.
Varoitus: älä käytä tai kuljeta E080AA00-latausalustaa tai E80003-lataustelinettä syttymisherkässä ympäristössä.

Huolto

Ellei laite toimi, katso Käyttöohjeiden Toimintahäiriöt-osiota tai ota yhteyttä Petzliin.
Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muiden kuin Petzlin toimesta (ei koske varaosia).

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Jäljitettävyys: tietomatriisi - b. Sarjanumero - c. Valmistusvuosi - d. Valmistuskuukausi - e. Eränumero - f. Yksilöllinen tunniste

NO

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Hodelykt for bruk i farlige omgivelser.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Batteri for hodelykten ATEX E80BHR.

Bruksområde

Hodelykten E80BHR av typen ATEX må brukes sammen med batteriet E80001 og E080AA00 ladestasjon.
Hodelykten E80BHR av typen ATEX kan brukes i omgivelser med gasser, damp, støv eller tåke hvor selvantenningstemperaturen overstiger 135° C ved atmosfærisk trykk (135° C er lyktens maksimale overflatetemperatur).
Hodelykten E80BHR av typen ATEX må ikke brukes i gruver hvor gruvegass kan forekomme.

Forklaring: Forklaring til merkinger

2014/34/EU ATEX Directive definerer tre typer farliger områder.
Sone 0 eller 20: En eksplosiv atmosfære er alltid tilstede (oljetank).
Sone 1 eller 21: En eksplosiv atmosfære er ofte tilstede (blanding som oppstår når en installasjon er i bruk).
Sone 2 eller 22: En eksplosiv atmosfære kan tilfeldigvis være tilstede (installasjonsfeil, lekkasje).
Hodelykten E80BHR av typen ATEX er kategori 2 utstyr som kan brukes i sone 1 og 21, 2 og 22. Det er forbudt å bruke lykten i sone 0 og 20.
Vær oppmerksom på de forskjellige farlige områdene før du bruker hodelykten på arbeidsplassen og under bevegelse.

<Ex> II 2 GD

Ex: bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser
II: utstyr beregnet for bruk på overflaten
2: enhet for sonene 1/21 og 2/22
GD: omgivelsene inneholder gass og støv

Modus for beskyttelse mot gass
Ex ib IIB T4 Gb

ib: modus for egen sikkerhetsbeskyttelse
IIB*: underavdeling av gasser, inkludert etylen
T4: maksimal overflatetemperatur på 135° C
Gb: nivå av beskyttelse mot gass
* Advarsel: Når hodelykten brukes på en Petzl VERTEX hjelm med eller uten hodebånd (og med eller uten visir) er den kun klassifisert som IIA (underklasse gass inkludert propan). Sørg for å utføre din egen ATEX risikoanalyse ved bruk av andre hjelmer.

Modus for beskyttelse mot støv
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: modus for egen sikkerhetsbeskyttelse
IIIB: støv uten ledeevne
T135°C: maksimal overflatetemperatur på 135° C
Db: nivå av beskyttelse mot støv

Spesielle forhold

I eksplosjonsfarlige omgivelser må kun batteriet Petzl E80001 (3.7 V) benyttes.
Advarsel: Ikke lad oppladbare batterier i eksplosjonsfarlige omgivelser.
Advarsel: Ladestasjonen E080AA00 eller ladesettet E80003 må ikke brukes eller transporteres i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Vedlikehold

Dersom utstyret ditt ikke fungerer, se avsnittet i bruksanvisningen som omtaler problemer med utstyret, eller kontakt Petzl.
Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

Sporbarhet og merking

a. Sporing: datamatriks - b. Serienummer - c. Produksjonsår - d. Produksjonsmåned - e. Uniknummer - f. Individuelt identifikasjonsnummer

CZ

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Čelová svítilna pro použití v nebezpečných prostředích.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Baterie pro svítilnu ATEX E80BHR.

Rozsah použití

Svítilna ATEX E80BHR musí být používána s akumulátorem E80001 a nabíjecím panelem E080AA00.
Čelovou svítilnu ATEX E80BHR lze použít v prostředích obsahujících plyn, výpary, nebo mlhu, majících teplotu samovznícení vyšší než 135° C při tlaku jedné atmosféry (135° C = maximální teplota povrchu svítilny).
Čelová svítilna ATEX E80BHR nesmí být používána v dolech s možnou přítomností důlního plynu.

Slovník: význam značení

Směrnice 2014/34/EU ATEX definuje tři typy nebezpečných prostředí.
Zóna 0 nebo 20: neustálý výskyt výbušného ovzduší (ropné nádrže).
Zóna 1 nebo 21: častá přítomnost výbušného ovzduší: k mísení dochází během provozu zařízení.
Zóna 2 nebo 22: náhodná přítomnost výbušného ovzduší: porucha zařízení, nebo únik.
Svítilna ATEX E80BHR je zařízení spadající do kategorie 2, použitelné v zónách 1 a 21, 2 a 22. Použití v zónách 0 a 20 je zakázáno.
Před použitím svítilny si pečlivě zjistěte různá nebezpečná prostředí, kterými můžete projít při pohybu a na svém pracovišti.

<Ex> II 2 GD

Ex: použití zařízení ve výbušném ovzduší
II: skupina zařízení pro povrchové provozy
2: zařízení pro zóny 1/21 a 2/22
GD: prostředí obsahující plyn a prach

Režim ochrany proti plynu
Ex ib IIB T4 Gb

ib: skutečně bezpečný ochranný režim
IIB*: podskupina plynů včetně ethylenu
T4: maximální teplota povrchu 135° C
Gb: stupeň ochrany proti plynu
* Upozornění: pokud je svítilna, s nebo bez hlavového pásku, připevněna na přilbě Petzl VERTEX (s nebo bez očního štítu), patří pouze do kategorie IIA (podsekce plynů zahrnujících propan). U jakékoliv jiné přilby musíte provést vlastní analýzu rizik ATEX.

Režim ochrany proti prachu
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: skutečně bezpečný ochranný režim
IIIB: nevodivý prach
T135°C: maximální teplota povrchu 135° C
Db: stupeň ochrany proti prachu

Zvláštní podmínky

V nebezpečném prostředí používejte pouze akumulátor Petzl E80001 (3,7 V).
Upozornění: nedobíjejte akumulátory ve rizikovém prostředí.
Upozornění: nepoužívejte nebo nepřepravujte dobíjecí panel E080AA00 nebo dobíjecí nosič E80003 v rizikovém prostředí.

Údržba

Pokud vaše zařízení nefunguje, prostudujte si sekci Poruchy v návodu k použití, nebo kontaktujte Petzl.
Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

Sledovatelnost a značení

a. Sledovatelnost: matice - b. Výrobní číslo - c. Rok výroby - d. Měsíc výroby - e. Číslo série - f. Individuální označení

PL

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Latarka czołowa do środowisk zagrożonych wybuchem.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Akumulator do latarki ATEX E80BHR.

Zastosowanie

Latarka czołowa ATEX E80BHR musi być używana z akumulatorem E80001 i podstawką ładująca E080AA00.
Latarkę czołową ATEX E80BHR można stosować w środowisku gazów, oparów, mgieł i pyłów, których temperatura samozapłonu jest wyższa niż 135° C, pod ciśnieniem atmosferycznym (135° C – maksymalna temperatura na powierzchni latarki czołowej).
Latarka czołowa ATEX E80BHR nie może być używana w kopalniach metanowych.

Leksykon: oznaczenia symboli

Dyrektywa ATEX 2014/34/UE rozróżnia trzy strefy niebezpieczne.
Strefa 0 lub 20: atmosfera wybuchowa jest zawsze obecna (zbiornik z paliwem).
Strefa 1 lub 21: atmosfera wybuchowa jest często obecna (mieszanka tworzy się podczas pracy urządzenia).
Strefa 2 lub 22 atmosfera wybuchowa może się wytworzyć na skutek przypadku (uszkodzenie urządzenia, nieszczelność instalacji).
Latarka czołowa ATEX E80BHR jest sprzętem kategorii 2, który można używać w strefach 1 i 21 oraz 2 i 22. Zabronione jest jej używanie w strefach 0 i 20.
Przed użyciem tej latarki czołowej należy zapoznać się z rozmieszczeniem poszczególnych stref w waszym miejscu pracy i w trakcie dojścia do niego.

<Ex> II 2 GD

Ex: użycie sprzętu w atmosferze wybuchowej
II grupa urządzeń do stosowania w przemyśle naziemnym
2: urządzenie do stref 1/21 i 2/22
GD: środowisko gazów i pyłów

Sposób ochrony przed gazami
Ex ib IIB T4 Gb

ib: tryb zabezpieczenia za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego
IIB*: podgrupa gazu zawierająca etylen
T4: maksymalna temperatura powierzchni 135° C
Gb: poziom ochrony przed gazami
* Uwaga: jeśli latarka (z lub bez opaski), jest noszona na kasku Petzl VERTEX (z lub bez osłony), w takim wypadku jest zakwalifikowana wyłącznie do IIA (podgrupa gazów zawierających propan). Dla każdego innego kasku należy przeprowadzić własną analizę ryzyka ATEX.

Sposób ochrony przed pyłami
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: tryb zabezpieczenia za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego
IIIB: pyły nieprzewodzące
T135°C: maksymalna temperatura powierzchni 135° C
Db: poziom ochrony przed pyłami

Szczególne warunki

W strefie wybuchowej używać wyłącznie akumulatora Petzl E80001 (3,7 V).
Uwaga: nie ładować akumulatora w atmosferze wybuchowej.
Uwaga: nie używać i transportować podstawki ładującej E080AA00 i ładowarki wieloportowej E80003 w atmosferze wybuchowej.

Konserwacja

Jeżeli wasz sprzęt nie działa - należy sprawdzić paragraf instrukcji „Gdy produkt nie działa" lub skontaktować się z Petzl.
Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Identyfikacja i oznaczenia

a. Identyfikacja: datamatrix - b. Numer indywidualny - c. - Rok produkcji - d. Miesiąc produkcji - e. Numer partii - f. Identyfikator

SI

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Čelna svetilka za uporabo v nevarnih območjih.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Baterija za ATEX E80BHR svetilko.

Področja uporabe

Svetilko ATEX E80BHR morate uporabljati z E80001 baterijo in E080AA00 polnilno bazo.
ATEX E80BHR svetilko lahko uporabljate v območjih, kjer so prisotni plini, para, prah ali hlapi, pri katerih je temperatura samovžiga pri zračnem pritisku večja od 135° C (135° C = najvišja temperatura na površini svetilke).
Svetilke ATEX E80BHR ne smete uporabljati v rudnikih, kjer je lahko prisoten jamski eksplozivni plin.

Slovar: pomen oznak

Direktiva 2014/34/EU ATEX definira tri tipe nevarnih območij.
Cona 0 ali 20: eksplozivno ozračje je stalno prisotno (cisterna za gorivo).
Cona 1 ali 21: eksplozivno ozračje je pogosto prisotno: do mešanja prihaja med delovanjem obrata.
Cona 2 ali 22: eksplozivno ozračje se lahko pojavi po nesreči: motnje v delovanju obrata, puščanje.
Svetilka ATEX E80BHR je izdelek, ki sodi v kategorijo 2 in se lahko uporablja v conah 1 in 21, 2 in 22. Uporaba je prepovedana v conah 0 in 20.
Pred uporabo svetilke se temeljito seznanite z različnimi nevarnimi območji, ki se lahko pojavijo, ko se premikate in ste na delovnem mestu.

<Ex> II 2 GD

Ex: uporaba opreme v eksplozivnem ozračju
II: skupina izdelkov za uporabo v industriji na površju
2: pripomoček za coni 1/21 in 2/22
GD: okolje s prisotnim plinom in prahom

Način zaščite pred plinom
Ex ib IIB T4 Gb

ib: način varne zaščite
IIB*: podrazred plinov vključno z etilenom
T4: največja temperatura površine 135° C
Gb: stopnja zaščite pred plinom
* Opozorilo: kadar svetilko, z ali brez naglavnega traku, nosite na Petzlovi VERTEX čeladi (z ali brez zaščitnega vizirja za oči), je klasificirana samo kot IIA (pododdelek plina, vključno s propanom). Za druge čelade poskrbite, da opravite lastne analize ATEX tveganja.

Način zaščite pred prahom
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: način varne zaščite
IIIB: neprevodni prah
T135°C: največja temperatura površine 135° C
Db: stopnja zaščite pred prahom

Posebni pogoji

V nevarnem območju uporabljajte samo Petzl E80001 (3.7 V) baterijo.
Opozorilo: baterije za večkratno polnjenje ne polnite v eksplozivnem okolju.
Opozorilo: E080AA00 polnilne baze ali E80003 ne uporabljajte ali transportirajte v nevarnem območju.

Vzdrževanje

Če vaša oprema ne dela, glejte poglavje Okvare v Navodilih za uporabo ali kontaktirajte Petzl.
Priredbe in popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana (z izjemo rezervnih delov).

Sledljivost in oznake

a. Sledljivost: matrica s podatki - b. Serijska številka - c. Leto izdelave - d. Mesec izdelave - e. Številka serije - f. Individualna označba

HU

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Robbanásveszélyes környezetben is használható fejlámpa.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Elem az ATEX E80BHR lámpához.

Felhasználási terület

Az ATEX típusú E80BHR lámpát az E80001 elemmel és az E080AA00 töltővel kell használni.
Az ATEX típusú E80BHR fejlámpa használható gázok, gőzök és porok jelenlétében, melyeknek öngyulladási hőmérséklete az atmoszféra nyomása mellett magasabb, mint 135°C (a lámpa felületének hőmérséklete legfeljebb 135°C).
Az ATEX típusú E80BHR fejlámpa nem használható bányalégaknákban.

Szószedet: a rövidítések jelentései

Az ATEX 2014/34/UE szabvány három veszélyességi zónát különböztet meg.
0 vagy 20 zóna: a robbanásveszélyes légkör állandó jelenléte (olajtartályok).
1 vagy 21 zóna: a robbanásveszélyes légkör gyakori jelenléte: egy berendezés működése közben keverék jön létre.
2 vagy 22 zóna: a robbanásveszélyes légkör véletlenszerű jelenléte: a berendezés meghibásodása, szivárgás.
Az ATEX típusú E80BHR fejlámpa 2-as kategóriájú eszköz, mely a 2 és 22 zónákban használható. Használata tilos a következő zónákban: 0 és 20.
A lámpa használata előtt tájékozódjon a munkahelyén és mozgáskörzetében található különböző veszélyességi zónákról.

<Ex> II 2 GD

Ex: robbanásveszélyes környezetben használható termék
II: felszíni ipari használatra szánt termékcsoport
2: 1/2 és 2/22 zónában használható eszköz.
GD: gázos és poros környezet

A védelem módja gáz ellen
Ex ib IIB T4 Gb

ib: belső biztonsági védelem
IIB*: az etiléntartalmú gázok osztályozása
T4: a felület maximális hőmérséklete 135°C
Gb: gáz elleni védelem fokozata
* Figyelem: a lámpa akár fejpánttal, akár anélkül, kizárólag Petzl VERTEX sisakon viselve (arcvédővel vagy anélkül) számít IIA minősítésűnek (gázok alosztálya, beleértve a propánt). Minden más sisakkal el kell végezni az ATEX kockázatelemzést.

A védelem módja por ellen
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: belső biztonsági védelem
IIIB: nem vezető porok
T135°C: a felület maximális hőmérséklete 135°C
Db: por elleni védelem fokozata

Fő feltételek

Robbanásveszélyes zónában kizárólag a Petzl E80001 (3,7 V) elemmel szabad használni.
Vigyázat: robbanásveszélyes környezetben az elem töltése tilos!
Figyelem, az E080AA00 töltőt és az E80003 töltődokkot ne szállítsa robbanásveszélyes környezetben.

Karbantartás

Ha a felszerelése nem működik, tájékozódjon a használati utasítás Meghibásodás c. fejezetében vagy forduljon bizalommal a Petzlhez.
Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Nyomon követhetőség: kód - b. Egyedi azonosítószám - c. Gyártás éve - d. Gyártás hónapja - e. Szériaszám - f. Egyedi azonosítókód

RU

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Налобный фонарь для использования во взрывоопасной среде.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Аккумулятор для фонаря ATEX E80BHR.

Область применения

Фонарь E80BHR с маркировкой ATEX должен использоваться с аккумулятором E80001 и зарядным устройством E080AA00.
Налобный фонарь E80BHR с маркировкой ATEX используется в зонах с содержанием газов, паров или аэрозолей с температурой самовозгорания выше 135° C при давлении в одну атмосферу (135° C – максимальная температура поверхности фонаря).
Фонарь E80BHR с маркировкой ATEX нельзя применять в шахтах, в которых возможно наличие рудничного газа.

Словарь: пояснения по маркировке

В соответствии с директивой ATEX 2014/34/UE различают три зоны опасности.
Зона 0 или 20: взрывоопасная атмосфера присутствует постоянно (нефтяные цистерны).
Зона 1 или 21: частое наличие взрывоопасной атмосферы; возникает в процессе работы.
Зона 2 или 22: взрывоопасная атмосфера может возникнуть в результате аварии: дефекты монтажа, утечка газа.
Фонарь E80BHR с маркировкой ATEX относится к категории 2: снаряжение, используемое в зонах 1 или 21, 2 или 22. Применение в зонах 0 или 20 не допускается.
Перед использованием фонаря выясните, в каких взрывоопасных зонах вы будете находиться при передвижении и на рабочем месте.

<Ex> II 2 GD

Ex: использование снаряжения во взрывоопасных средах
II: группа снаряжения для наземной промышленности
2: оборудование для зон 1/21 и 2/22
GD: среда, содержащая газ и пыль

Защита от газа
Ex ib IIB T4 Gb

ib: режим искробезопасности
IIB*: подкласс газов, включающий этилен
T4: максимальная температура поверхности – 135° C
Gb: уровень защиты от газа
* Внимание: когда фонарь (с ремнем или без него) закрепляется на каске VERTEX Petzl (с защитным щитком для глаз или без него), он классифицируется исключительно как IIA (соответствует подклассу газов, включающему пропан). При использовании любых других касок проведите собственный анализ рисков ATEX.

Тип защиты от пыли
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: режим искробезопасности
IIIB: непроводящая пыль
T135°C: максимальная температура поверхности – 135° C
Db: уровень защиты от пыли

Особые условия

Во взрывоопасной среде используйте только аккумуляторы Petzl E80001 (3,7 В).
Внимание: не перезаряжайте аккумулятор во взрывоопасной среде.
Внимание: не используйте и не транспортируйте базу для зарядки E080AA00 и зарядное устройство E80003 во взрывоопасной среде.

Обслуживание

Если ваше снаряжение не работает, обратитесь к главе «Неисправность» инструкции по эксплуатации или свяжитесь с Petzl.
Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (за исключением замены частей).

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Прослеживаемость: матрица данных - b. Индивидуальный номер - c. Год изготовления - d. Месяц изготовления - e. Номер партии - f. Индивидуальный номер изделия

BG

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Челна лампа за взривоопасна среда.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

Акумулаторна батерия за челна лампа ATEX E80BHR.

Предназначение

Челната лампа ATEX тип E80BHR трябва да се използва с батерия E80001 и основа за зареждане E080AA00.
Челната лампа ATEX тип E80BHR може да се използва в среда с присъствие на газ, пари, прах и аерозоли, чиято температура на самовъзпламеняване е по-висока от 135° C при атмосферно налягане (максимална температура на повърхността на лампата 135° C).
Лампата ATEX тип E80BHR не трябва да се употребява в мини с газ гризу.

Обяснения: обозначения на маркировката

Директива ATEX 2014/34/CE определя три рискови зони.
Зона 0 или 20: постоянно наличие на взривоопасна среда (резервоари за петролни продукти).
Зона 1 или 21: често наличие на взривоопасна среда: взривоопасната смес се образува по време на работа на дадена инсталация.
Зона 2 или 22: взривоопасната среда се явява инцидентно при повреда на инсталация с изпускане на газове.
Лампата ATEX тип E80BHR е средство от категория 2, което се използва в зони 1 и 21, 2 и 22. Забранено е да се използва в зони 0 и 20.
Преди да използвате лампата, информирайте се за различните взривоопасни зони, през които ще преминете или в които ще работите.

<Ex> II 2 GD

Ex: използване на съоръжения във взривоопасна среда
II: съоръжения за работа в открити рудници
2: съоръжение за зони 1/21 и 2/22
GD: среда с газ и прах

Вид на газовата защита
Ex ib IIB T4 Gb

ib: начин на защита чрез вътрешна защита
IIB*: разлагане на газ, съдържащ етилен
T4: максимална температура на повърхността 135° C
Gb: ниво на газова защита
* Внимание: когато челната лампа, с или без ластика, се носи върху каска VERTEX Petzl (с или без защитен шлем), тя се класифицира само IIA (разпадане на газ, включващ пропан). За всеки друг газ трябва да направите ваш собствен анализ за риск ATEX.

Вид на защита от прах
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: начин на защита чрез вътрешна защита
IIIB: непроводящ прах
T135°C: максимална температура на повърхността 135° C
Db: ниво на защита от прах

Специфични изисквания

Във взривоопасна среда използвайте само батерията Petzl E80001 (3,7 V).
Внимание, не сменяйте батерията във взривоопасна среда.
Внимание, не използвайте и не носете елементите за зареждане E080AA00 и E80003 във взривоопасна среда.

Поддръжка

Ако средството не функционира, прочетете указанията от съответния параграф в листовката или се допитайте до Petzl.
Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Контрол и маркировка

a. Контрол: datamatrix - b. Индивидуален номер - c. Година на производство - d. Месец на производство - e. Номер на партида - f. Индивидуална идентификация

JP

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

危険区域で使用するヘッドランプです。

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X

ヘッドランプ ATEX E80BHR 専用バッテリーです。

用途

ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR にはバッテリー E80001 および充電器 E080AA00 を使用してください。
ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR は 1 気圧で自然発火温度が 135°C 以上の可燃性ガス、蒸気および粉塵の存在する危険区域で使用可能です (135°C = ランプ表面の最高温度)。
ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR は爆発性ガスが存在する可能性のある鉱坑では使用できません。

用語: マーキングの説明

ATEX 指令 2014/34/EU は、危険区域を 3 つのタイプに分類しています。
ゾーン 0 または 20: 爆発性雰囲気が連続的または長期間存在する (例: 石油タンク)
ゾーン 1 または 21: 爆発性雰囲気が頻繁に発生する可能性がある (例: 工場内で機械の稼働中に発生する)
ゾーン 2 または 22: 爆発性雰囲気が事故等で発生する可能性がある (例: 機械の故障等)
ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR はゾーン 1 および 21、ゾーン 2 および 22 で使用できるカテゴリー 2 の器具です。ゾーン 0 およびゾーン 20 では使用できません。
ランプを使用する前に、作業現場での移動や作業において、立ち入る可能性がある全ての危険区域を確認してください。

<Ex> II 2 GD

Ex: 危険区域で使用できる器具
II: 坑外で使用するための器具
2: ゾーン 1/21 およびゾーン 2/22 で使用できる器具
GD: ガスおよび粉塵が存在する環境

ガスに対する保護
Ex ib IIB T4 Gb

ib: 本質安全保護
IIB*: ガスの分類 (エチレンを含む)
T4: ランプ表面の最高温度が135℃
Gb: ガスに対する保護レベル
* 警告: ヘッドバンドの有無にかかわらずヘッドランプをヘルメット VERTEX に取り付ける場合、シールドの有無にかかわらず IIA (プロパンを含むガスの分類) に分類されます。それ以外のヘルメットを使用する場合、各自で必ず ATEX に基づくリスク評価を行ってください。

粉塵に対する保護
Ex ib IIIB T135°C Db

ib: 本質安全保護
IIIB: 非導電性の粉塵
T135℃: ランプ表面の最高温度が135℃
Db: 粉塵に対する保護レベル

特殊な使用条件

危険区域では、ペツルのバッテリー E80001 (3.7 V) のみを使用してください。
警告: 危険区域でリチャージャブルバッテリーを充電しないでください。
警告: 危険区域で充電器 E080AA00 または充電台 E80003 を使用および持ち運びしないでください。

メンテナンス

製品が動作しない場合は、取扱説明書の故障に関する項目を確認するか、(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。
ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

トレーサビリティとマーキング

a.トレーサビリティ: データマトリクスコード - b.個別番号 - c.製造年 - d.製造月 - e.ロットナンバー - f.個体識別番号

KR

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
LCIE 17ATEX3009X

위험한 장소용 하이브리드 헤드램프.

E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
LCIE 17ATEX3009X

ATEX E80BHR 헤드램프용 배터리.

적용 분야

ATEX E80BHR 헤드램프는 반드시 E80001 배터리 및 E080AA00 충전 받침대와 함께 사용해야 한다.
ATEX E80BHR 헤드램프는 한 기압 내 자체 연소 온도가 135° C 이상인 가스, 증기, 먼지 또는 안개가 있는 영역에서 사용할 수 있다 (135 ° C = 헤드램프 외관 최대 온도).
ATEX E80BHR 헤드램프는 폭발성 메탄가스 광산에서 절대 사용이 금지된다.

용어: 마킹의 의미

2014/34/EU ATEX 지침은 위험한 장소를 아래와 같이 3 가지로 정의한다.
0 또는 20 구역: 폭발 위험이 있는 환경이 지속적으로 존재 (석유 탱크).
1 또는 21구역: 폭발 위험이 있는 환경이 종종 존재: 공장 작동 중 발생하는 혼합물.
2 또는 22구역: 폭발 위험이 있는 환경이 우발적으로 발생 가능: 공장의 오작동 및 누수.
ATEX E80BHR 헤드램프는 구역 1, 21 및 2, 22에서 사용 가능한 카테고리 2에 해당하는 장비이다. 구역 0 및 20 에서의 사용은 금지된다.
헤드램프를 사용하기 전, 이동하거나 또는 작업 현장에서 맞닥뜨릴 수 있는 여러 위험 장소에 대해 특별히 주의한다.

<Ex> II 2 GD

Ex: 폭발 위험이 있는 환경에서의 장비 사용
II: 표면 산업을 위한 장비 그룹
2: 구역 1/21 및 2/22 용 장비
GD: 가스와 분진을 포함한 환경

가스 보호 모드
Ex ib IIB T4 Gb

ib: 고유 안전 보호 모드
IIB*: 에틸렌이 포함된 가스 구획
T4: 135℃의 최대 표면 온도
Gb: 가스 보호 수준
* 경고: 머리 밴드가 있거나 또는 없이 헤드램프를 Petzl VERTEX 헬멧(안구 보호 쉴드와 함께 사용하거나 없이 사용)에 장착하는 경우, IIA로 분류된다 (프로판을 포함한 가스 구획). 다른 헬멧에 대해서는 자체적으로 ATEX 위험 분석을 진행한다.

분진 보호 모드
Ex ib IIIB T135° C Db

ib: 고유 안전 보호 모드
IIIB: 비전도성 분진
T135 ° C: 135℃의 최대 표면 온도
Db: 분진 보호 수준

특수 상황

위험 지역에서는 Petzl E80001 (3.7V) 배터리만 사용해야 한다.
경고: 위험 지역에서는 충전식 배터리를 충전하지 않는다.
경고: 위험 지역에서 E080AA00 충전 받침대 또는 E80003 충전기를 사용하거나 운반하지 않는다.

보관

장비가 작동하지 않는 경우 사용 설명서의 오작동 페이지를 참고 또는 Petzl에 문의한다.
외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

추적 가능성과 제품 부호

a. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - b. 일련 번호 - c. 제조 년도 - d. 제조 월 - e. 배치 번호 - f. 개별 식별 번호

CN

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
LCIE 17ATEX3009X
在易爆区域使用的头灯。
E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135° C Db
LCIE 17ATEX3009X
ATEX E80BHR头灯电池。

应用范围

E80BHR型ATEX头灯必须使用E80001电池以及E080AA00充电基座。
E80BHR型ATEX头灯适用于在一个大气压下燃点超过135摄氏度的气体、蒸汽、灰尘、雾气环境中（135摄氏度=头灯表面的最高温度）。
E80BHR型ATEX头灯不得用于瓦斯矿。

词条：标示的含义

ATEX 2014/34/UE指令定义了三种类型的危险区域。
区域0或20：持续存在的易爆环境（油库）。
区域1或21：经常出现的易爆环境：在设备操作过程中产生易爆混合物。
区域2或22：偶尔出现的易爆环境：设备故障，泄漏。
ATEX E80BHR头灯是第2类设备，可用在区域1/21以及区域2/22。禁止在区域0/20使用。
在使用该头灯之前，请事先了解您在工作场所中移动时可能会遇到的不同易爆区域。
<Ex> II 2 GD
例：在易爆环境中使用设备
II：用于表面施工领域的设备
2：用于区域1/21和2/22的设备
GD：工作环境含有气体及灰尘
气体防护模式
Ex ib IIB T4 Gb
ib：内部安全防护模式
IIB*：含乙烯的气体
T4：最高表面温度为135° C
Gb：气体保护级别
* 警告：无论头灯有没有头带，如果其安装在Petzl VERTEX头盔（无论是否带眼罩）上，它只能属于IIA级别（含丙烷的气体）。任何其他头盔都必须要做独立的ATEX风险分析。
粉尘保护模式
Ex ib IIIB T135° C Db
ib：内部安全防护模式
IIIB：不导电的粉尘
T135° C：最高表面温度为135° C
Db：粉尘防护级别

特殊使用条件

在易爆区域，只能使用Petzl E80001（3.7伏）电池。
注意：不要在易爆环境给可充电电池充电。
注意：不要在易爆环境中使用并携带E080AA00充电基座以及E80003充电架。

维修

如果您的设备无法正常使用，请查阅说明书的故障章节，或者联络Petzl。
除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修（更换配件除外）。

可追溯性及标示

a.可追溯性：产品数字组合 - b.独立序列号 - c.生产年份 - d.生产月份 - e.批次 - f.独立身份识别号

TH

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X
ไฟฉายสำหรับใช้ในบริเวณพื้นที่อันตราย
E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR
<Ex> II 2 GD
Ex ib IIB T4 Gb
Ex ib IIIB T135°C Db
LCIE 17ATEX3009X
แบตเตอรี่ สำหรับไฟฉาย ATEX E80BHR

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

ไฟฉาย ATEX รุ่น E80BHR ต้องใช้กับแบตเตอรี่ E80001 และแท่นชาร์จ E080AA00
ATEX รุ่น E80BHR ไฟฉายสำหรับใช้ในพื้นที่ที่ปกคลุมไปด้วย แกซ ไอหมอก ฝุ่น หรือกลุมควันที่เกิดจากการเผาไหม ที่อุณหภูมิสูงกว่า 135°C ในแรงดันของบรรยากาศ (135°C = อุณหภูมิสูงสุดของพื้นผิวภายนอกของหลอดไฟ)
ไฟฉาย ATEX รุ่น E80BHR ห้ามนำไปใช้ในเหมืองแร่ที่อาจมีการเผาไหม้เกิดขึ้นได้

หลอดแบบ lexicon ความหมายของเครื่องหมายบ่งชี้

ตามมาตรฐาน 2014/34/EU ATEX ได้แบ่งแยกโซนอันตรายไว้สามประเภท
โซน 0 หรือ20 สภาพแวดล้อมที่กำลังเกิดการระเบิดอยู่อย่างต่อเนื่อง (ถังน้ำมันขนาดใหญ่)
โซน 1 หรือ 21 บริเวณที่อาจเกิดการระเบิดได้บ่อยมาก การผสม รวมตัวกันในระหว่างที่เครื่องจักรกำลังทำงาน
โซน 2 หรือ 22 บริเวณที่เกิดระเบิดโดย อุบัติเหตุหรือโดยเหตุไม่คาดคิด จากการทำงานผิดปกติของเครื่องจักร การรั่วไหล
ไฟฉาย ATEX รุ่น E80BHR เป็นอุปกรณ์ประเภท 2 ซึ่งสามารถใช้ได้ในบริเวณอันตราย โซน 1 และ 21 และโซน 2 และ 22 ไม่อนุญาตให้ใช้อุปกรณ์นี้ ใน โซน 0 โซน 20
ก่อนการใช้ไฟฉาย ให้สังเกตุและรับรู้ถึงความแตกต่างของโซนอันตรายที่อาจพบในขณะเคลื่อนย้าย และในบริเวณที่ทำงาน
<Ex> II 2 GD
Ex อุปกรณ์ที่ใช้กับสภาพแวดล้อมที่มีการระเบิดลุกไหม้
II หมวดหมู่ของอุปกรณ์ที่ใช้กับพื้นที่อุตสาหกรรม
ประเภท 2 หมายถึงอุปกรณ์ที่ใช้ได้ใน โซน 1/21 และโซน 2/22
GD สภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วย แกซ และ ฝุ่นละออง
วิธีการป้องกันแก๊ส
Ex ib IIB T4 Gb
ib วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน
IIB* ส่วนประกอบของแก๊สรวมกับ ethylene
T4 บริเวณที่อุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C
Gb ระดับของการป้องกันแกส
* คำเตือน เมื่อไฟฉาย ติดกับสายรัดหรือไม่ก็ตาม ถูกสวมใส่บนหมวก Petzl VERTEX (โดยติด หรือไม่ติดแผ่นใสป้องกันดวงตา) มันถูกจัดอยู่ในประเภท IIA (กลุมแก๊สติดไฟ รวมทั้งแกสหุงต้ม) สำหรับหมวกชนิดอื่น แน่ใจว่าคุณได้ทำการวิเคราะห์ความเสี่ยง ATEX ด้วยตัวคุณเองแล้ว
วิธีการป้องกันฝุ่นละออง
Ex ib IIIB T135°C Db
ib วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน
IIIB สิ่งที่ไม่เป็นสื่อนำพลังงาน ฝุ่นละออง
T135°C บริเวณที่มีอุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C
Db ชนิดของระบบป้องกันฝุ่นละออง

สภาวะที่มีความพิเศษเฉพาะ

ในบริเวณโซนอันตราย ให้ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ Petzl E80001 (3.7 V) เท่านั้น
คำเตือน ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ แบบชาร์จได้ใหม่ในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้
คำเตือน ห้ามใช้ หรือเคลื่อนย้ายแท่นชาร์จ E080AA00 หรือรางชาร์จ E80003 ในพื้นที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้

การดูแลรักษา

ถ้าอุปกรณ์ใช้งานไม่ได้ ให้ดูหัวข้อเรื่องการไม่สามารถใช้งานได้ ในคู่มือการใช้งาน หรือติดต่อ Petzl
การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง ภายนอกโรงงานของ Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน)

เครื่องหมายและข้อมูล

a. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - b. หมายเลขเฉพาะตัว - c. ปีที่ผลิต - d. เดือนที่ผลิต - e. หมายเลขลำดับการผลิต - f. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์